

**Дмитрий Дмитриевич  
ШОСТАКОВИЧ  
1906-1975**

# Д.ШОСТАКОВИЧ

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ  
В СОРОКА ДВУХ ТОМАХ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1980

# **Д.ШОСТАКОВИЧ**

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ  
ТОМ ВОСЬМОЙ

**СИМФОНИЯ №14**  
**СИМФОНИЯ №15**

ПАРТИТУРА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1980

**D. SHOSTAKOVICH**

COLLECTED WORKS  
IN FORTY-TWO VOLUMES  
VOLUME EIGHT

**SYMPHONY No. 14**

**for Soprano, Bass and Chamber Orchestra  
Words by F. Garcia Lorca, G. Apollinaire,  
W. Küchelbecker and R. M. Rilke**

**SYMPHONY No. 15**

Score

**State Publishers "Music"  
Moscow 1980**

## **РЕДАКЦИОННАЯ КОМИССИЯ**

**Хренников Т. Н. председатель, Щедрин Р. К. зам. председателя,  
Кухарский В. Ф., Светланов Е. Ф., Титаренко К. А., Фортунатов К. А.,  
Чайковский Б. А., Шнеэрсон Г. М., Шостакович М. Д.**

**Том подготовили**

**Комарницкий О. М.  
редактор**

**Шостакович И. А.  
литературный редактор**

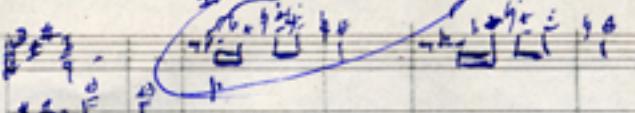
**Бязров Д. Г.  
художник**

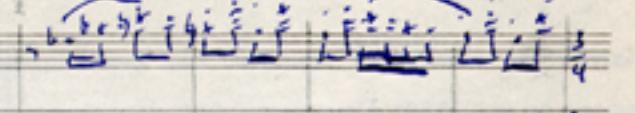


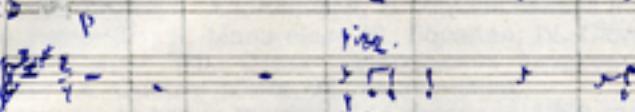
## Симфония № 15.

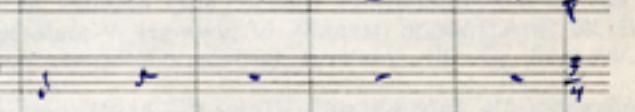
I

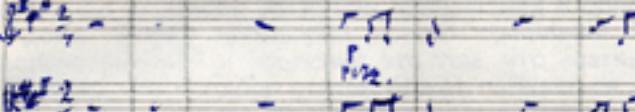
Allegretto  $\text{d} = 120$ Маршевое  
pp. 149

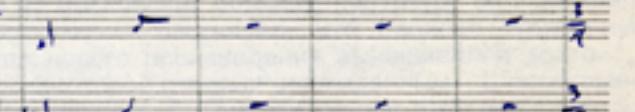
Fl. 

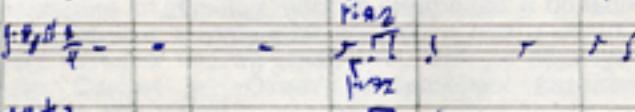
Camp. 

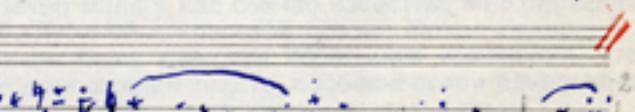
Vn. I 

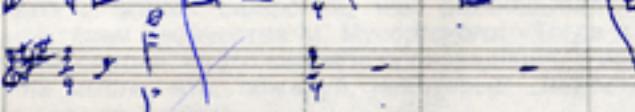
Vn. II 

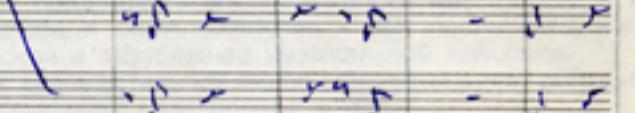
Vcl. 

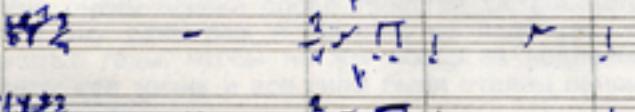
Vcl. II 

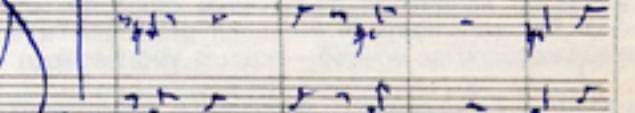
Cbass. 

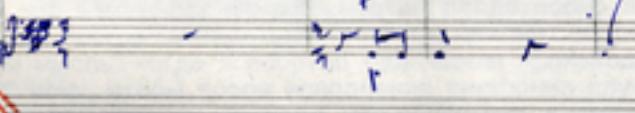
**I** 

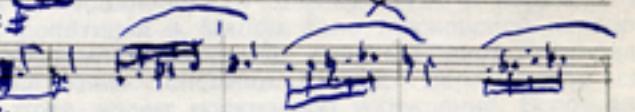
Camp. 

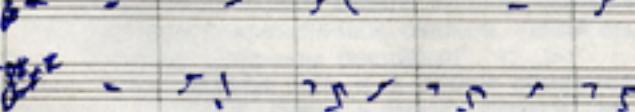
Vn. I 

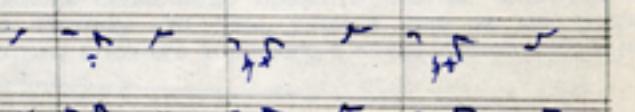
Vn. II 

Vcl. 

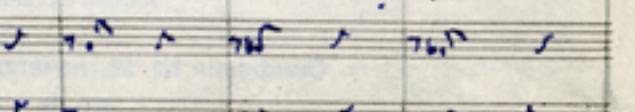
Vcl. II 

**I** 

Camp. 

Vn. I 

Vn. II 

Vcl. 

Cbass. 

## ОТ РЕДАКЦИИ

В восьмой том Собрания сочинений Дмитрия Дмитриевича Шостаковича включены партитуры симфоний № 14 и 15.

**Симфония № 14** для сопрано, баса и камерного оркестра, соч. 135, написана в 1969 году на слова Ф. Гарсия Лорки, Г. Аполлинера, В. Кюхельбекера и Р. М. Рильке. Она состоит из одиннадцати частей: I. De profundis; II. Малагенья; III. Лорелея; IV. Самоубийца; V. Начеку; VI. Мадам, посмотрите! VII. В тюрьме Санте; VIII. Ответ запорожских казаков константинопольскому султану; IX. О, Дельвиг, Дельвиг! X. Смерть поэта; XI. Заключение.

Клавир симфонии закончен 16 февраля 1969 года, партитура — 2 марта того же года. Композитор работал над клавиром во время пребывания в одной из московских больниц, партитуру он завершил уже дома. Перед премьерой нового сочинения Шостакович рассказал, что написал симфонию «довольно быстро» и объяснил это тем, что «замысел нового произведения вынашивался долго»<sup>1</sup>.

Отмечая, что «подбор стихов может показаться до некоторой степени неожиданным», Шостакович указывал, что «музыка объединяет их в четыре части симфонии»<sup>2</sup>. Композитор при этом имел в виду объединение отдельных частей симфонии в большие разделы не только музыкальными средствами, но и на основе внутренней общности поэтических тем и образов. Первая группа складывается из первых четырех частей симфонии, вторую образуют «Начеку» и «Мадам, посмотрите!», третью — «В тюрьме Санте» и «Ответ запорожских казаков константинопольскому султану», четвертую — последние три части.

Среди авторов текста Шостакович особо выделил имя В. Кюхельбекера — «нашего русского поэта-декабриста. К большому сожалению, его творчество мало у нас сейчас известно. Мне случайно попалась его книжка, и я был поражен удивительной глубиной и красотой поэзии Кюхельбекера»<sup>3</sup>.

В некоторых из стихотворных текстов Шостаковичем были сделаны небольшие изменения, что объясняется специфическими задачами музыкального воплощения текста, особенностями вокального произнесения поэзии. Эти изменения оговорены в примечаниях, помещенных в конце тома.

Идея создания симфонии, как рассказывал композитор, появилась у него в 1962 году под воздействием творчества М. Мусоргского: «Тогда я оркестровал вокальный цикл Мусоргского „Песни и пляски смерти“ — это великое произведение, я всегда перед ним преклонялся и преклоняюсь. И мне пришла мысль, что, пожалуй, некоторым „недостатком“ его является... краткость: во всем цикле всего четыре номера.

А не набраться ли смелости и не попробовать ли продолжить его, подумалось мне. Но тогда я просто не знал, как к этой идеи подступиться. Теперь я опять вернулся к ней после того, как прослушал снова целый ряд великих сочинений русской и зарубежной музыкальной классики.

Я был поражен тем, с какой высокой мудростью и художественной силой решаются в них „вечные темы“ любви, жизни, смерти, хотя у меня в новой симфонии свой подход к ним.

Мне очень близки слова Николая Островского: „Самое дорогое у человека — это жизнь. Она дается ему один раз, и прожить ее надо так, чтобы не было мучительно больно за бесцельно прожитые годы, чтобы не жег позор за подленькое и мелочное прошлое и чтобы, умирая, смог сказать: вся жизнь и все силы были отданы самому прекрасному в мире — борьбе за освобождение человечества“.

Мне хотелось, чтобы слушатель, размышляя над моей новой симфонией, ...подумал об этом. И о том, что обязывает его жить честно, плодотворно, во славу своего народа, Отечества, во славу самых лучших прогрессивных идей, которыедвигают вперед наше социалистическое общество. Такая была у меня мысль, когда я работал над новым произведением. <...>

Я хочу, чтобы после исполнения симфонии слушатели уходили с мыслью: жизнь прекрасна!»<sup>4</sup>

Композитор подчеркивал, что обращаясь к «вечным» проблемам, он полемизирует с традиционным для искусства прошлого отношением к смерти как к избавлению от земных тягот и переходу в «лучший мир». Выступая перед началом открытой репетиции в Малом зале Московской консерватории 21 июня 1969 года, Шостакович говорил: «Вспомним, например, смерть Бориса Годунова. Когда Борис умер, в музыке наступает какое-то просветление. Вспомним „Отелло“ Верди: когда вся трагедия кончается и гибнут Дездемона и Отелло, тоже звучит прекрасное успокоение. Вспомним „Аиду“, когда трагическая гибель героев освещается такой светлой музыкой... Думается, так же поступают и наши современники, скажем, такой выдающийся английский композитор, как Бенджамин Бриттен, в своем „Военном реквиеме“. <...>

И вот мне кажется, что я в своей симфонии иду по стопам великого русского композитора Мусоргского. Его цикл „Песни и пляски смерти“, может быть, не весь, но „Полководец“ — это большой протест против смерти, напоминание о том, что жизнь свою надо прожить честно, благородно, порядочно, не совершая плохих поступков никогда. Потому что, увы, ученыe еще не так скоро додумаются до бессмертия. Нас это ждет всех, и потому я ничего хорошего в конце нашей жизни не вижу...»<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> [Шостакович Д.] Предисловие к премьере.—Правда, 1969, 25 апреля.

<sup>2</sup> Там же.

<sup>3</sup> Там же.

<sup>4</sup> Там же.

<sup>5</sup> Цит. по кн.: Д. Шостакович. Статьи и материалы. М., 1976, с. 95—96.

«Свой подход» к теме, нетрадиционность концепции симфонии и одновременно органичность этого сочинения в своем творчестве Шостакович не раз отмечал и в дальнейшем. «Я не ощущаю, что эта симфония существенно отличается от других моих произведений,—говорил, например, композитор в 1973 году.—Новое в ней—трактовка темы смерти. В этой музыке я выражаю протест против смерти...»<sup>6</sup>

Впервые симфония № 14 была исполнена 29 сентября 1969 года в Ленинграде, в зале Академической капеллы им. М. И. Глинки Московским камерным оркестром. В Москве симфония впервые прозвучала 6 октября 1969 года в Большом зале консерватории. Этим филармоническим премьерам предшествовало общественное прослушивание симфонии на открытой репетиции в Малом зале Московской консерватории 21 июня 1969 года.

В течение сезона 1970/71 года симфония № 14 прозвучала во многих странах мира, в том числе в Англии, США, ЧССР, Болгарии.

Партитура симфонии напечатана издательством «Музыка» в 1971 году.

Автограф партитуры хранится в семейном архиве.

В основу настоящей публикации положены автограф партитуры симфонии и издание 1971 года. Редактором учтены также авторские поправки, внесенные в рукописную копию партитуры, которая находится в семейном архиве композитора. Все явные погрешности печатного и рукописного материалов устранины без оговорок. Существенные разночтения оговорены в примечаниях, помещенных в конце тома; редакторские добавления заключены в квадратные скобки.

Авторское переложение симфонии для пения с фортепиано публикуется в девятом томе настоящего Собрания сочинений.

Симфония № 15, ля мажор, соч. 141, написана в 1971 году.

Работу над симфонией композитор начал в г. Кургане, где находился на длительном лечении. К концу июня была готова партитура первой части. 1 июля 1971 года Шостакович приехал в Репино, в Дом творчества композиторов. Здесь 29 июня была закончена партитура всей симфонии. После ее завершения композитор сделал переложение симфонии для двух фортепиано в четыре руки<sup>7</sup>. В целом работа над симфонией, по словам Шостаковича, заняла около двух месяцев: «Симфония создана летом 1971 года,—рассказал он в беседе с корреспондентом ТАСС, опубликованной в день премьеры.—Работал я над ней напряженно, но довольно быстро—примерно два месяца. Это произведение написано для сравнительно небольшого оркестра. Я очень волнуюсь перед премьерой...»<sup>8</sup>

Выступая перед прослушиванием симфонии на заседании секретариата Союза композиторов СССР (где симфония была исполнена на двух роялях), автор кратко рассказал о своей новой работе, в частности, сообщил о том, что в симфонии использованы темы из произведений Дж. Россини<sup>9</sup> и Р. Вагнера<sup>10</sup> и указал на связь содержания первой части с миром игрушек, с образами детства. Ту же мысль композитор высказал и в одной из бесед вскоре после премьеры симфонии: «Первая часть—детство. „Игрушечный магазин“, множество безделушек, полная безоблачность»<sup>11</sup>.

Впервые симфония № 15 была исполнена 8 января 1972 года в Москве, в Большом зале консерватории, Большим симфоническим оркестром Всесоюзного радио и Центрального телевидения. 24 марта 1972 года в том же зале ее исполнил Государственный симфонический оркестр СССР. 5 мая 1972 года симфония прозвучала в исполнении заслуженного коллектива РСФСР Академического симфонического оркестра Ленинградской филармонии.

В течение 1972 года симфония № 15 была исполнена во многих городах Советского Союза и в ряде зарубежных стран—в Англии, ГДР, США и других.

Партитура симфонии опубликована издательством «Советский композитор» в 1972 году. Автограф партитуры хранится в семейном архиве.

В основу настоящей публикации положены автограф партитуры и издание 1972 года. Редактором учтены также авторские поправки в рукописной копии партитуры, находящейся в семейном архиве композитора. Все явные погрешности рукописного и печатного материалов устранины без оговорок. Существенные разночтения оговорены в примечаниях, помещенных в конце тома: редакторские добавления заключены в квадратные скобки.

<sup>6</sup> Интервью с Дм. Шостаковичем.—Советская музыка, 1974, № 4, с. 130.

<sup>7</sup> См.: Шостакович Д. Симфония № 15. Переложение для 2-х фортепиано автора. Л., Музыка, 1977.

<sup>8</sup> Новая симфония Шостаковича.—Советская Россия, 1972, 8 января. См. также: Новое музыкальное произведение Шостаковича.—Вечерняя Москва, 1972, 8 января.

<sup>9</sup> Тема из увертюры к опере «Вильгельм Телль».

<sup>10</sup> «Лейтмотив судьбы» из тетralогии «Кольцо Нибелунга».

<sup>11</sup> Цит. по ст.: Глебов М., Зарубин Ю. Симфония. Интервью после премьеры.—Труд, 1972, 15 января.

## EDITOR'S NOTE

Volume Eight of Dmitry Shostakovich's Collected Works comprises the scores of his symphonies Nos. 14 and 15.

**Symphony No. 14** for soprano, bass and chamber orchestra, Op. 135, was written in 1969 to words by F. Garcia Lorca, G. Apollinaire, W. Küchelbecker and R. M. Rilke. It consists of eleven sections: I. *De Profundis*; II. *Malaguena*; III. *Lorelei*; IV. *The Suicide*; V. *On Watch*; VI. *Madam, look!*; VII. *At the Santé Jail*; VIII. *The Zaporozhye Cossacks' Reply to the Sultan of Constantinople*; IX. *O Delvig, Delvig!*; X. *The Death of the Poet*; XI. *Conclusion*.

The symphony was completed in piano score on February 16, 1969, and in full score, on March 2 of that year. The composer worked on the piano score while he was staying at a Moscow hospital, but he completed the full score at home. Shortly before its first performance Shostakovich said that the writing of his Fourteenth Symphony "proceeded at a fairly rapid pace" and explained this by the fact that "the idea of the new work had long been ripening in my mind."<sup>1</sup> Remarking that "the choice of the lyrics may seem somewhat strange" the composer pointed out that "music unifies them in four symphonic movements"<sup>2</sup>. In saying this the composer meant that the symphony's individual sections were unified into bigger parts not by musical means alone, but also through the inner unity of its poetic themes and images. Thus the first movement is made up of the first four sections, the second, of "On Watch" and "Madam, look!", the third, of "At the Santé Jail" and "The Zaporozhye Cossacks' Reply to the Sultan of Constantinople", and the fourth, of the last three sections.

In discussing the authors of the words Shostakovich paid particular attention to Wilhelm Küchelbecker, "a Russian poet, one of the Decembrists. His work, unfortunately, is little known today. I chanced upon a book of his poems and was struck by the astonishing depth and beauty of his poetry."<sup>3</sup>

Shostakovich introduced changes into some of the poetic texts, which was called forth by the specifics of the musical interpretation of the words and the demands of the vocal enunciation of poetry. All such changes are discussed in the notes at the end of the volume.

The idea of the symphony came to Shostakovich, according to his own words, in 1962 under the influence of Mussorgsky. "I was orchestrating Mussorgsky's *Songs and Dances of Death*, that great work which I admire very much indeed, and I thought that its only shortcoming was its brevity—a mere four items in all.

"So I asked myself why shouldn't I try and continue in the same strain. Yet at the time I simply did not know how to set about it. Now, after listening anew to a whole series of great classical works, Russian and foreign, I have taken up the idea once more.

"I was greatly impressed by the profound wisdom and artistic insight with which the 'eternal' subjects of love, life and death are treated in these works. In my new symphony, however, I approach them in my own way.

"I feel deeply the words of Nikolai Ostrovsky who said: 'Life is man's dearest possession. It is given him only once and he should live so as not to experience acute pain at the thought of the years wasted aimlessly or feel searing shame for his petty and inglorious past, but be able to say, at the moment of death, that he has given all his life and energies to the noblest cause in the world—to fight for the liberation of humanity'.

"I want the listeners reflecting upon my new symphony to recall these words, to realize that they must lead pure and fruitful lives for the glory of their Motherland, their people and the most progressive ideas motivating our socialist society. That is what I was thinking about as I wrote my new work.

"I want my listeners, as they leave the hall after hearing my symphony, to think that life is truly beautiful."<sup>4</sup>

The composer emphasised that in treating the "eternal" problems he opposed the attitude to death as a release from all earthly sorrows and a transition to a better world, which had been characteristic of art in the past. In his opening talk before the dress rehearsal of his symphony at the Small Hall of the Moscow Conservatoire on June 21, 1969, Shostakovich said: "Take for example the death of Boris Godunov: when Boris dies the music acquires a peculiar glow. Then let us recall Verdi's *Otello*. When the tragedy is over and both Desdemona and Othello perish, the music again becomes permeated with supreme calm. Also in *Aida*, a calm and exalted music sheds its light upon the tragic end of its heroes. A similar approach is shown by our contemporaries, for instance, that outstanding English composer Benjamin Britten, in his *War Requiem*....

"I think, however, that in my symphony I follow in the footsteps of the great Russian composer Mussorgsky. His cycle *Songs and Dances of Death*—well, perhaps not the cycle as a whole but at any rate the 'Field-Marshal Death'—is an impassioned protest against death, a reminder to the living that they should live honestly, conscientiously, nobly, never committing a base act. This is very important, for—alas!—much time will pass before the scientists have succeeded in ensuring immortality. Death is in store for all of us, and I, for one, do not see anything good in the end of our lives."<sup>5</sup>

<sup>1</sup> [Shostakovich, D.], "A Preface to the Premiere", *Pravda*, April 25, 1969.

<sup>2</sup> Ibid.

<sup>3</sup> Ibid.

<sup>4</sup> Ibid.

<sup>5</sup> Quoted from: *Dmitry Shostakovich: Articles and Materials*, Soviet Composer, Moscow, 1976, pp. 95-96.

Subsequently Shostakovich discussed his own approach to this subject more than once, noting that despite its unusual conception his Fourteenth Symphony was perfectly natural in the general context of his work. Thus, in an interview given in 1973, the composer said: "I do not feel that this symphony differs materially from my other works. The new element in it is my approach to the theme of death. In this music I express my protest at death."<sup>6</sup>

Symphony No. 14 was first performed by the Moscow Chamber Orchestra at the Hall of the Academic Glinka Chorus in Leningrad on September 29, 1969. In Moscow it was first performed at the Large Hall of the Conservatoire on October 6, 1969. Before these official premieres under the auspices of the Philharmonic Societies the symphony was performed at a dress rehearsal at the Small Hall of the Moscow Conservatoire on June 21, 1969.

During the 1970/71 season Shostakovich's Fourteenth Symphony was performed in many countries of the world, including Britain, USA, Czechoslovakia and Bulgaria.

The score of Shostakovich's Symphony No. 14 was published by the State Publishers Music in 1971. The autograph score is preserved at the Shostakovich family archives.

The present edition is based on the autograph and the 1971 scores. The editor has also taken into consideration the composer's amendments in the manuscript copy of the score, which is preserved at the Shostakovich family archives. All patent errors of the three sources have been corrected without comment while important discrepancies are discussed in the comments at the end of the volume. Editorial additions are printed in square brackets.

Vocal score by the composer will be published in Volume Nine of Shostakovich's Collected Works.

**Symphony No. 15** in A Major, Op. 141, was written in 1971. Shostakovich began work on the symphony in the town of Kurgan where he was undergoing a course of treatment. The score of the first movement was ready by the end of June; on July 1 the composer arrived at the Composers' House for Creative Work in Repino where, on July 29, he completed the entire score. After that he arranged the symphony for two pianos.<sup>7</sup> According to Shostakovich, work on the symphony took nearly two months: "The symphony was composed in the summer of 1971", he told a TASS correspondent in the interview which appeared on the date of the premiere. "I worked with an effort but at a good pace and it was ready in about two months. This composition is scored for a relatively small orchestra. I await its premiere with impatience...."<sup>8</sup>

In speaking at the Secretariat of the USSR Union of Composers (where the symphony was played on two pianos) the composer described his new symphony in a few words, saying that he had utilised in it musical themes from Rossini<sup>9</sup> and Wagner<sup>10</sup> and that its first movement dealt with the world of childhood and playthings. In an interview shortly after the premiere he once more said: "The first movement describes childhood—just a toy shop, with a cloudless sky above."<sup>11</sup>

Symphony No. 15 was first performed by the USSR Radio and TV Full Symphony Orchestra at the Large Hall of the Moscow Conservatoire on January 8, 1972. A repeat performance was given at the same hall by the State Symphony Orchestra of the USSR on March 24, 1972. In Leningrad the symphony was performed by the Merited Ensemble of the RSFSR, the Academic Symphony Orchestra of the Leningrad Philharmonic, on May 5, 1972.

During 1972, the symphony was performed in various Soviet cities and a number of foreign countries (in England, the GDR, the USA and others).

The score of the symphony was published by the Soviet Composer in 1972. The autograph score is preserved at the Shostakovich family archives.

The present edition is based on the autograph and the 1972 scores. The editor has also taken into consideration the composer's corrections in the manuscript copy of the score, which is preserved at the Shostakovich family archives. All patent errors have been corrected without comment. Important discrepancies are discussed in the comments at the end of the volume. Editorial changes are given in square brackets.

<sup>6</sup> "An Interview with Dmitry Shostakovich", *Sovetskaya Muzyka (Soviet Music)*, No. 4, 1974, p. 130.

<sup>7</sup> Cf. Shostakovich, D., *Symphony No. 15*, arranged for two pianos by the composer, State Publishers Music, Leningrad, 1977.

<sup>8</sup> "Dmitry Shostakovich's New Symphony", *Sovetskaya Rossiya*, January 8, 1972; also: "Dmitry Shostakovich's New Work", *Vechnaya Moskva*, January 8, 1972.

<sup>9</sup> A theme from the *William Tell* Overture.

<sup>10</sup> "The Fate Motive" from *The Ring of the Nibelung*.

<sup>11</sup> Quoted from: Glebov, M., Zarubin, Yu., "The Symphony: an Interview after the Premiere", *Trud*, January 15, 1972.

Бенджамину Бриттену

# СИМФОНИЯ №14

ДЛЯ СОПРАНО, БАСА И КАМЕРНОГО ОРКЕСТРА

СЛОВА Ф. ГАРСИА ЛОРКИ,  
Г. АПОЛЛИНЕРА,  
В. КЮХЕЛЬБЕКЕРА И Р. М. РИЛЬКЕ

СОЧ. 135

1969

**СОСТАВ ОРКЕСТРА**  
**ORCHESTRA**

Castagnette	Vibrafono
Legno	Celesta
Frusta	* * *
3 Tom-toms (soprano, alto, tenore)	10 Violini
* * *	4 Viole
Campane	3 Violoncelli
Silofono	2 Contrabassi (di 5 corde)

Продолжительность звучания—ок. 42 мин.

Duration: approx. 42 mins.

# I. De profundis

Слова ФЕДЕРИКО ГАРСИА ЛОРКИ  
Перевод И. ТЫНЯНОВОЙ

*Adagio* ♩ = 126

Bass

Violini

Viole

Contrabassi

1

2 *pp ma maestoso*

Bass

Vn1

V-le

C-b.

Сто го-ря-чо влюблённых

Бас

сном ве\_ко\_вым ус\_нули глубо\_ко под су\_хой зем\_лею.

V-nl

V-le

C-b.

15

P espress.

P espress.

3

Бас

Красным пес.

V-nl

V-le

C-b.

21

pp

pp

Бас

ком покрыты до\_ро\_ги Аида\_лу\_си\_и.

V-nl

V-le

C-b.

29

espress.

pp

espress.

pp

Бас

5

Вет - ви олив зеле ных Кор - до ву за сло -

V-ni

V-le

C-b.

35

=

Бас

ни - ли.

6

Здесь им кресты по - ставят,

V-ni

V-le

C-b.

41

*dim.*

*pp*

*pp ma maestoso*

=

Бас

р

чтоб их не забыли лю - ди.

7

V-ni

V-le

C-b.

47

*dim.*

*p*

*pp*

*pp ma maestoso*

Бас

V-ni

V-le

C-b.

54

*espress.*

*pp*

*espress.*

блен - ных сном ве\_ко\_вым ус\_иу - ли.

Бас

V-ni

V-le

C-b.

61

*pp*

*pp*

8

Бас

V-ni

V-le

C-b.

67

*gliss.*

*p*

*gliss.*

*p*

*p*

*p*

*p*

## II. Малагенья

Слова ФЕДЕРИКО ГАРСИА ЛОРКИ

Перевод А. ГЕЛЕСКУЛА

**9** Allegretto  $\text{J}=108$

Castagnette  $\frac{3}{4}$

Сопрано

Violini div.  $f$

Viole  $f$

Violoncelli  $f$

Contrabassi unis.  $f$

**10**  $ff$

Сопр. Смерть вошла

V-nl pizz. arco

V-le pizz. arco

V-c.

C-b.

Copr.

V-ni      pizz.      arco  
unis.

V-le

V-c.

C-b.

Copr.

V-ni      pizz.      arco  
*f cresc.*

V-le

V-c.

C-b.

11

и у\_шла из та\_верны.

*ff*

Copr.

V-ni      div. 8

V-le

V-c.

C-b.

14

Сопр.

12 *mf*

Смерть вошла

V-ni

V-le

V-o.

C-b.

*dim.*

*dim.*

*p*

*p*

*p*

*p*

17 *dim.*

Сопр.

V-ni

*unis.*

*cresc.*

*pizz.*

*arco*

*ff*

V-le

*cresc.*

*ff*

V-o.

*cresc.*

*ff*

C-b.

*cresc.*

*ff*

21 *cresc.*

*ff*

Сопр.

V-ni

*pizz.*

*arco*

*pizz.*

*arco*

*p*

V-le

*p*

V-o.

*p*

C-b.

*p*

24 *p*

13

Sopr.

V-ni      cresc.

V-le      cresc.

V-c.      cresc.

C-b.

27 cresc.

pizz. arco

ff

и ушла из та...

Sopr. -верны.

V-ni div. 8

V-le

V-c.

C-b.

30

Sopr.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

33

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

Musical score for orchestra, page 37, measures 37-38. The score includes parts for Corno (Copr.), Violin (V-ni), Viola (V-le), Cello (V-c.), and Double Bass (C-b.). The key signature is B-flat major (two flats). Measure 37 starts with a forte dynamic (f) in the Corno part. Measures 38-39 show a transition with crescendos in the Violin and Cello parts, followed by a forte dynamic (ff) in the Double Bass. Measure 40 concludes with a forte dynamic (ff) in the Double Bass.

15

Sopr. Черны - е ко - ни и темны - е души в ущель - ях ги -

V-no solo sul D gliss.

altri div.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

16

Sopr. та - ры бро - дят, бро - дят. За . пахли

V-no solo b. V b. V b. V b. V sul D gliss.

V-ni altri non div.

V-le

V-c.

C-b.

52 mf

Sopr. Солью и жар - кой кровью со - зве тья зыби нервой.

V-no solo *sul A* *gliss.*

V-ni *altri*

V-le

V-c.

C-b.

58

17

Sopr. *f* ♩ ♩

V-no solo

V-ni *mf*

altri div.

V-le *ff p* *espress.*

V-c. *ff p* *espress.*

C-b. *p*

A смерть все выходит и входит, и входит, вы-

Sopr.

ходи ти входит.  
V-no solo arco pizz.

V-ni  
altri div. tutti div.  
pizz. arco f p cresc.

V-le

V-c.

C-b.

70

Sopr.

16

Все у - хо - дит и входит!

V-ni  
unis. > pizz. arco

V-le

V-c.

C-b.

75

Sopr.

V-ni  
div.

V-le

V-c.

C-b.

78

9866

Сопр.

А смерть все у - хо - дит и все не уй - дет из та -

V-no solo  
p 3      3      3      3      3      3      3      3

V-ni  
p 3      3      mf

V-le  
p

V-c.  
p

C-b.  
p

81

Сопр.      3      3      3      3      3      3      3      3

- вер - ны.

V-no solo  
altri div.

V-ni  
cresc.      3      3      pizz.      arco      ff

tutti div.

V-le  
cresc.      3      3      6      3

V-c.  
cresc.      3      3      6      3

C-b.  
cresc.      3      3      6      3

84

19

V-ni  
ff

V-le  
ff

V-c.  
ff

C-b.  
ff

87

Cast.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

92

Cast.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

98

Cast.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

102

### III. Лорелея

Слова ГИЙОМА АПОЛЛИНЕРА

Перевод М. КУДИНОВА

[20]

*Allegro molto L. = 152*

Musical score for orchestra and choir starting at measure 20. The score includes parts for Legno, Frusta, Campane, Silofono, Vibrafono, Celesta, Сопрано, Бас, Violini, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The vocal parts are written in Russian. The vocal line begins with 'К бе...ко...рой кол...'.

Continuation of the musical score. The vocal parts (Soprano, V-c., C-b.) are shown with lyrics in Russian. The Soprano part starts with 'ду...ье из при...рейско...го кра...я шли муж...чины тол...пой, от люб...ви у...ми...'. The V-c. and C-b. parts provide harmonic support. Measure numbers 5 and 21 are indicated.

Final section of the musical score. The vocal parts (Soprano, V-c., C-b.) continue with lyrics in Russian. The Soprano part starts with '-ра...я. И ве...лел е...е вызвать е-пископ на суд, все в ду...ше ей проща...я'. Measure number 10 is indicated.

22

Сопр. за е . е кра - со - ту.

Бас „О ска жи, Ло - ре .

V-ni div.

V-le

V-c.

C-b.

14

S11. f

Бас 19 f *Peroso.*

-ле - я, чьи гла - за так пре - кра - сны, кто те - бя на - у - чил э - тим ча - рям о -

23

S11. ff

Сопр. „Жизнь мне в тя - гость, е - пис - коп, и про - клят мой

Бас - пас - ным?“

V-ni div. p

V-le p

V-o.

C-b.

23 p

*pareso.*

Sopr. взор. Кто взгля - нул на ме - ня, свой про - чел при - го -

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

28

Sopr. вор. О е - пис - коп, вгла - зах мо - их пла - мя по -

V-ni cresc.

V-le cresc.

V-c. cresc.

C-b. cresc.

24 f dim.

f p

f p

f p

33 f p

Sopr. жа - ра, так пре - дай - те ж ог - ню

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

38

Sopr. *cresc.*

V-n1 *cresc.*

V-le *cresc.*

V-c. *cresc.*

C-b. 41 *cresc.*

*ff*

9 - ти страш - ны . е ча - ры!“-

S11. 25

Sopr.

Bass. *ff*

45 „Ло - ре - ле - я, по - жар твой все - си - лен: ведь я сам то - бой о - кол.

S11. 26

Sopr. „За - мол - чи - те, е -

Bass. - до - ван и те - бе не су - дья.“-

V-n1 div. in 4

V-le 49

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

*mf* [div. in 9]

Сопр.

Пи - скоп! По - мо - ли - тесь и верь - те: э - то во - ля гос -

54

V-le  
div.  
in s

Сопр.

под - ия - пре - дать ме - на смер - ти.

59

27

V-nl div. in 2

V-le unis.

V-c. div. in 2

C-b. 63

21

28

V-n1

V-le

*non div.*

V-c.

C-b.

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

82

=

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

88

dim.

=

29

Сопр.

Мой лю - би - мый у - е - хал, он в да - ле - кой стра -

V-le

V-c.

C-b.

95

p

Sopr. —не. Все те - перь мне не ми - ло, все те -

V-le V-o. solo

V-c. *p* altri tutti

C-b.

100

Sil. [30]

Sopr. —перь не по мне. Серд . це таи ис . стра . да - лось,

V-le

V-c.

C-b. 105

*p*

Sil. [31]

Sopr. что дол - жна у - ме - реть я.

V-le

V-c.

C-b. 110

*v.c. solo* *mf*  
*altri* pizz.  
pizz.

33 *p* *espress.*

Sopr. мы - сли о смер - ти. Мой лю - би мый у -

V-le

V-c. solo

V-c. altri

C-b.

122

Сопр. бе лый не мил, ночь вду ше у ме . вя.“  
 V-le  
 V-c.  
 C-b.  
 182

[34]

Sil. 187 И трех ры - ца - реи вы - звал е . пис . коп: „Ско - ре - е

Bac. 187 у . ве - ди - те в глу - хой монастырь Ло - ре - ле - ю. Прочь, бе -

V-ni div. 140

Bac. - аум - на - я Лор, во - до - о - ка - я Лор!

V-ni div. in 4

V-le div. mf in 2

V-c. div. mf

C-b. 144 mf

Бас

Ты мо - на - хи - ней ста - нешь, и по - мерк - нет твой

Legno

6

8

35

ff

*взор».*

div. in 2 *cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

152

ff

Legno

S11.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

158

Legno

36

S11.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

163

Legno

107

Legno

109

110

111

37

S11.

v-n1

v-le

v-o.

C-b. div.

176

Bac

v-c.  
div.  
in 8.

C-b.

182

Bassoon *f*  
 Tro - e ry - ца-ре-й сде - вой и - дут по до - ро-гe.  
*unis. pizz.*

V-le *f*  
*p*

V-c. *p*

C-b. *p*

192 *p*

=

38 V-la sola arco *p*

V-le

V-c.

C-b.

198

=

V-la sola

V-le *b* *f*

V-c.

C-b.

208

**39**

Bass *p*  
V-le *tutte arco*  
V-c.  
C-b.

Го . во . рит о . на страж . ни . кам хму . рым и стро . гим:

208

=

V-c. *p*  
C-b. *p*  
C-b. *p*

212

**40**

Sopr. *p espress.*  
V-le *sola*  
V-le *altre*  
V-c.

„На ска . ле той вы . со . кой дай . те

V-c. *pizz.*

218

[41]

Sopr. мне по-сто- ять,  
V-ni div.  
V-la sola *p*  
V-le altre  
V-c.  
C-b. div.  
225 *p*

чтоб у - видеть мой за - мок мог.

[42]

Cel.  
Sopr. да я о - пять,  
V-ni  
V-la sola *p*.  
V-le altre  
V-c.  
C-b. 232 *p*

чтоб сво - е от - ра . жень - е я у - ви - де - ла

(pizz.)

43

Cel.

Sopr. сно - ва, пе - ред тем как вой - ти в мо\_нас - тырь вам су - ро - вый.

V-n1

V-la sola

V-le altre

V-c. p

C-b. p

Musical score for Cel., Corp., and C-b. The score shows three staves. The top staff is for the Cello (Cel.), the middle for the Bassoon (Corp.), and the bottom for the Double Bass (C-b.). The page number 246 is at the bottom left. Measure 246 begins with a dynamic *p*. The Cel. has a sixteenth-note pattern starting on B. The Corp. has a sustained note on G. The C-b. has a sustained note on E. The key signature changes to B major (two sharps) at the beginning of the measure. Measure 247 continues with the same patterns and dynamics. Measure 248 starts with a dynamic *p*. The Cel. has a sixteenth-note pattern starting on B. The Corp. has a sustained note on G. The C-b. has a sustained note on E. Measure 249 starts with a dynamic *p*. The Cel. has a sixteenth-note pattern starting on B. The Corp. has a sustained note on G. The C-b. has a sustained note on E. Measure 250 starts with a dynamic *p*. The Cel. has a sixteenth-note pattern starting on B. The Corp. has a sustained note on G. The C-b. has a sustained note on E.

Sопр. *cresc. poco a poco*

Ве\_тер во\_ло\_сы спу\_тал, и го\_ри\_т е\_е взгл\_яд, тщет\_но стра\_жа кри\_

V-c.

C-b.

254

*unis. ff*

*mp*

*mf*

Sопр. 45

- чит\_ей:

Бас

,, Ло\_ре - ле - я, на - зад! Ло\_ре - ле - я, на - зад! На-

V-n1 *div.*

V-le *tutte div.*

V-c.

C-b.

258 *f*

*unis. arco*

Presto  $\text{d} = 168$

Бас 46

- зад! “—

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

263 *ff*

*unis.*

*ff*

V-n1  
V-le  
V-c.  
C-b.

268

47

Legno  
C-pe  
V-n1  
div. in 4  
V-le  
div.  
V-c.  
div.  
C-b.  
div.

273

\*.) До самого высокого звука [примеч. автора].

*Adagio*  $\text{♩} = 108$

C-ne {

Vibr. {

Cel. {

Sop. {

*p espress.*

,На из - лу - чи - ну Рей - на ладь - я вы - плы -

This musical score page shows staves for C-ne (Cello), Vibr. (Vibrato), Cel. (Cello), and Sop. (Soprano). The Sop. staff includes lyrics in Russian. The music consists of measures with a mix of common and triplet time signatures. Dynamics include *p* and *p espress.*. Measure 279 starts with *p*.

*Adagio*  $\text{♩} = 108$

V-ni div. in 8

V-le

V-c.

C-b.

279 *p*

This musical score page shows staves for V-ni div. in 8, V-le, V-c., and C-b. The music features sustained notes and rhythmic patterns. Dynamics include *p*, *pizz.*, *arco*, *pp*, and *ppp*. Measure 279 starts with *p*.

C-ne { *p*      riten.

Vibr. { *p*

Cel. {

Sopr. - ва - ет,      в ней си - дит мой лю - би - мый,      он ме - ная при - зы - ва -

Vn1      riten.

V-le

V-c.

C-b.

286      pp

48

a tempo

C-ne {

Vibr. {

Cel. {

Copr. {

Так лег..

48

a tempo

V-ni

V-le

V-c.

C-b. {

293

С-не {   
 Vib. {   
 Cel. {   
 Сопр. {   
  
 -ко на ду - ше,      так проз - раж - на вол - на . . .

V-ni  
 V-le  
 V-c.  
 C-b.

300

И с вы - со\_кой ска - лы в Рейн у - па\_ла о - на, у - ви - дав от - ра -

unis.

div.

pp

f

p *espress.*

p *espress.*

C-ne {

Бас

женны - е в гла - ди по - то - ка сво - и рейнски - е очи, свой сол - неч - ный

C-b.

315

Vibr. {

50

Cel.

Bас

до - кон.

V-ni  
div  
in 3

pizz.

p

pp

arco

V-le

pp

V-e. solo

pp

con sord.

V-c.

altri div.

pp

pizz.

p

pp

arco

C-b.

323

pp

V-e. solo

V-c.

332

ereso.

mf

dim.

p

dim.

pp

attacca

## IV. Самоубийца

Слова ГИЙОМА АПОЛЛИНЕРА

Перевод М. КУДИНОВА

**51** *Adagio* ♩ = 160

Самране { ♨ 6  
8

Silofono { ♮ 6  
8

Celesta { ♮ 6  
8

Сопрано ♩ 6  
8      *pp*  
Три ли - ли - и, три ли - ли - и...      Ли - ли - и три на мо -  
Violini ♮ 6  
8

Viole ♪ 6  
8

Violoncelli ♩ 6  
8      *V.c. solo*  
(*pp*)

Contrabassi ♩ 6  
8

Сопр. ♩ 6  
8      *pp*  
- ги - ле      м о - ей      б ез кре - ста.      Три

*V.c. solo*

Сопр. ♩ 6  
8      *V.c. solo*  
ли - ли - и, чью по - зо - ло - ту хо - лод - ны - е вет - ры сду - ва - ют,      и

*V.c. solo*

Сопр. ♩ 6  
8      *mf*      *p*      *pp*  
ч е р - н о - е н е - бо, про - лив - шись дож - дем, их по - рой о - мы - в а - ет,

*V.c. solo*

20      *oresso.*      *mf dim.*      *p*

pp [54]

Copr.      и слов - но у ски - пет - ров гроз - ных, тор - же - ствен - на их кра - со -  
unis. con sord.

V-le      *V-o. solo*  
            pp

V-c.      con sord.  
altri div.  
con sord.  
pp

C-b.      unis.  
pp

24

Cel.

Copr. - Ta.

V-le      *V-o. solo*  
            espress.

V-c.      altri div.

C-b.      31

Copr.      55  
            pp

V-c.      *V-o. solo*

Ра - тет из раны од - на, и как толь - ко за - кат за - пы - ла - ет,  
cresc.

38

**56**

Sopr.      o - кро - вав-лен- ной      ка-жет- ся      скорб-на - я      ли-ли - я      *dim.*

V-le      *v.c. solo*      *mf*      *f*      *dim.*

V-c.      *altri div.*      *mf*      *dim.*

C-b.      *mf*      *dim.*

42      *mf*      *dim.*

**57**

Sopr.      *p*      *pp*      *ta.*      Три      ли-ли-и,      три

V-le      *p*      *pp*

V-c.      *v.c. solo*      *p*      *dim.*      *pp*

V-c.      *altri pp div.*

C-b.      *pp*

47      *pp*

Sopr.      ли-ли-и...      Ли - ли-и      три      на мо-ги - ле      мо - ей

V-c.      *v.c. solo*

52

**58**

Sopr.      без кре - ста,      три ли-ли-и,      чью по-зо-

V-c.      *v.c. solo*

58

Cel.

Sopr.

V-le

V-c.

C-b.

— ло — ту хо — лод — ны — е вет — ры сду — ва — ют.

Cel.

Sopr.

V-le

V-c.

C-b.

59

*p cresc.*

Дру — га — я из серд — ца рас —

*div.*

*pizz.*

*cresc.*

*f*

*pizz.*

*f*

*f*

*f*

*f*

69

Sil. { *f*

Copr. -тетмо\_е\_го, чотак силь\_но стра - да - ет, на ложе чер\_ви \_ вом.

V-ni *con sord.* *f*

V-le *div. con sord.* *tr* *tr* *fpp* *(pizz.) arco*

V-c. *tutti div.* *(pizz.)* *fpp* *arco*

C-b. *div.* *pizz.* *fpp* *arco*

78 *f* *fpp*

60

Sil. { *f*

V-ni *f*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

77 *mf*

V-c. solo *f*

altri *f*

Violin  
div.  
in 3

V-le

V-o. solo

V-c.

altri  
div. in 2

C-b.

*f espress.*

*f espress.*

*f espress.*

*unis.*

*unis.*

*f espress.*

*unis.*

*f espress.*

Comp.

V-ni

V-le

V-o. solo

V-c.

altri  
div.

C-b.

**61**

*pp*

*dim.*

*p dim.*

*pp*

*dim.*

*p*

*pp*

*[pp]*

*dim.*

*p*

**ritten.**

62 a tempo

Sopr. *pp*

О\_ни на м\_оги\_ле м\_о\_ей о\_ди\_но\_ко рас - тут, и пус-

V-le

V-e solo

*p espress.* *pp*

V-c. altri

C-b.

*cresc.* *mf cresc.* *f* *dim.* 63

Sopr. -та в\_округ них зем\_ля, и, как жизн\_мо\_я, про - кля\_та их кра - со - та.

V-n1 *div. in 2*

*p*

V-le *div.*

*p cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*

V-e solo

*cresc.* *p cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*

V-c. altri *div.*

*f* *dim.* *p* *fp*

C-b. *div.*

*f* *dim.* *p* *fp*

C-ne {

V-ni

V-le

V-o.

C-b.

101 ***pp***

morendo

morendo

morendo

morendo

morendo

morendo

64

C-ne {

Сопр.

V-ni

unis.

Три ли-ли-и, три ли-ли-и... Ли-ли-и

V-o.

C-b.

104 ***p***

C-b. solo

Сопр.

три на мо-ги-ле мо-ей без кре-ста...

C-b. solo

C-b.

109

C-ne {

Сопр.

C-b. solo

115 ***pp***

***pp***

***pp***

## V. Начеку

Слова ГИЙОМА АПОЛЛИНЕРА

Перевод М. КУДИНОВА

**Legno**      **65 Allegretto  $\text{d}=144$**

**Sifofono**

**Сопрано**

**Violini**

**Viole**

**Violoncelli**

**Contrabassi**

**T-toms**      **66**

**Сопр.**

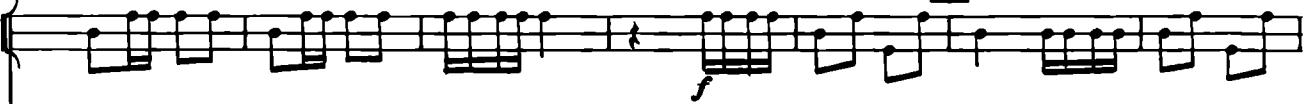
10      В траншее он умрет до

**T-toms**

**Сопр.**

18      наступление ночи, мой маленький солдат, чей утомленный взгляд из-за ук-

[67]

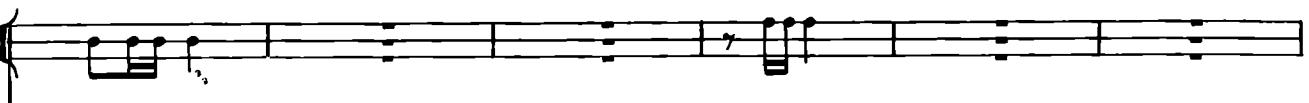
T-toms      

S11.      

Copr.      

24      -рытия следил все дни под ряд      за Славой.



T-toms      

S11.      

Copr.      

За Славой, что взлететь уже не хочет.

V-nl      

senza sord.      pizz.      f

V-le      

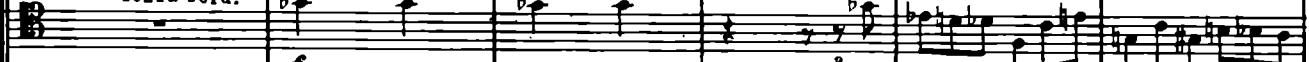
senza sord.      pizz.      f

V-c.      

senza sord.      pizz.      f









ff      ff      ff      ff

68

T-toms

S1l.

Сопр.

37 Се - год\_ня он у - мрет до насту\_пленья но\_чи, мой ма\_ленький сол\_

T-toms

Сопр.

- дат, лю - бов - ник мой и брат.

V-c.

43

69

T-toms

S1l.

Сопр.

V-c.

48

70

Sopr. *ff*  
Пусть яр - ким фа - ке лом грудь у ме - ня го - рит,

V-nl *mf* *ff*  
*mf* *ff*

V-le *unis.* *mf*  
*mf*

V-o. *mf* *ff*  
*mf* *ff*

C-b. *mf* *ff*  
*mf* *ff*

66 *mf* *ff*

71 Legno *f*

Sopr. *ff* *f*  
пусть о - па - лит мой взгляд за - сне жен.ны - е ни - вы, пусть по - я - сом мо -

V-nl *v.* *mf*  
*v.* *mf*

V-le *div. la 2* *mf*  
*v.* *mf*

V-c. *mf* *b>p*  
*v.* *mf* *b>p*

C-b. *mf* *b>p*  
*v.* *mf* *b>p*

73 *mf*

72 riten.

Legno

Сопр. гил мой буде т стан об вит. В кро во сме ше ни и и в смерти

V-ni

V-le

V-o.

C-b.

78

**Adagio** ♩ = 84

Legno [Music staff] *p* [Music staff]

Сопр. [Music staff]  
стать кра сивой хо чу я для то го, кто должен быть у бит.

V-le [Music staff]  
V-o [Music staff]  
C-b. [Music staff]  
unis. [Music staff]

84

73 Allegretto  $\text{♩} = 144$

Legno

Sil. {  $f$

91

74

Legno {  $f$

Sil.

Copr.  $\text{ff}$   
За - кат ко - ро-во-ю ре - вет, пы -  
unis.

V-nl  $\text{ff}$  unis.

V-le  $\text{ff}$

V-c. div.  $\text{ff}$

C-b.  $\text{ff}$

99  $\text{ff}$

75

Legno {  $f$   $p$

Copr.  $f$  зы, и си\_ней пти\_це\_ю мой за\_ча\_ ро\_ван взгляд.  
ла\_ют ро -

V-nl  $p$

V-le  $p$

V-c.  $p$

C-b.  $p$

106

76

Legno

Beg...  
 Sopr. *p* *cresc.*  
 To про - бил час Люб - ви и час  
 V-nl div. in 3 *f express.*  
 V-le *p* *p express.* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*  
 V-c. *p* *cresc.* *cresc.* *p* *cresc.*  
 C-b. div. *p* *cresc.* *cresc.* *p* *cresc.*

113 *p* *cresc.* *cresc.* *p* *cresc.* *f express.*

Сопр.

ли - хо - рад - ки гроз - ной.

Musical score for strings (V-ni, V-le, V-c., C-b.) in 120 BPM. The score consists of five measures. Measures 1-4 feature sustained notes with slurs. Measure 5 features eighth-note patterns. Key signature: one sharp.

77

Comp. *p*

V-ni

V-le

V-o.

C-b.

*dim.*

*p*

125

*Смерти* *чao,* *и* *нет* *пу* *-* *ти*

Comp.

V-le

V-o.

C-b.

*p*

*p*

*p*

130

*p*

dim.

Sopr. на зад.

V-le

V-c.

C-b.

136 dim.

78

Sil.

V-c.

C-b.

142 pp

79

T-toms

Sil.

Sopr.

150

Се го дня он у мрет, как у ми ра ют

80

**155** ро-зы, мой ма-лень-кий сол-дат, лю-бов-ник мой и брат.

A musical score for piano featuring a continuous eighth-note pattern on a single staff. The measure number 161 is at the beginning. Dynamic markings include *p*, *mf*, *f*, and *ff*. Articulation marks like *poco* and *sf* are also present.

*a pooo* (p) (mf) f ff

A hand-drawn musical staff for T-toms. The staff consists of five horizontal lines. It features six eighth-note patterns: the first, third, and fifth notes have a vertical stroke through their stems; the second, fourth, and sixth notes have a horizontal stroke across their stems. The note heads are small circles. The entire pattern is repeated three times. The dynamic marking *fff* is placed below the staff.

**Frusta**  *ff*

**V-n1**    div 1n 2

V-le dix

V-c. ||| div.

Ch. 11

189

fff

attaccoa

## VI. Мадам, посмотрите!

Слова ГИЙОМА АПОЛЛИНЕРА

Перевод М. КУДИНОВА

**[81] Adagio  $\text{♩} = 88$**

Silofono

Soprano

Bass „Мадам, посмотрите! Поте...

Violini non div.

Viole unis. dim.

Violoncello non div. dim.

Contrabassi unis. dim.

**[82]**

Sil.

Сопр. „Ах! Пустяки! Это сердце мое. Скоро...  
- ряли вы что-то...”

Bass

V-ni div. in 2

V-le div.

V-c.

C-b.

S11. { *p*

Сопр. - ре . е . го под . бе . ри . те . За . хо . чу . от . дам . За . хо . чу . за . бе .

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

15

[83]

S11. { *p*

Сопр. - ру . е . го сно . ва , по . верь . те . И я хо . хо . чу , хо . хо . чу , хо . хо .

V-n1

V-le

V-c. *div.*

C-b.

22

*arco*

*p* *arco*

*p* *arco*

*p* *arco*

*p* *arco*

85

Sop.

C. dir.

V. ni

V. le

V. c.

C. b.

S11.

Сопр.

V-le

V-c.

C-b.

xa, xa, xa, xa, xa,

unis.

*41*

S11.

Сопр.

V-le

V-c.

C-b.

xa. И я хо-хочу, хо-хочу над лю-

*mf*

*espress. lugubre*

*48*

*86*

S11.

Сопр.

V-le

V-c.

C-b.

бо-вью, что ско-ше-на смер-тью.

*f*

*unis. concord.*

*p*

*attacca*

*55*

## VII. В тюрьме Санте

Слова ГИЙОМА АПОЛЛИНЕРА

Перевод М. КУДИНОВА

**B7** Adagio  $\text{J} = 72$

Legno      3      4      3      4      3  
Бас      3      4      3      4      3  
Violini      3      4      3      4      3  
Viole      3      4      3      4      3  
(con sord.)  
Violoncelli      3      4      3      4      3  
Contrabassi      3      4      3      4      3  
*pp*

**B8** *p espress.*  
Бас      3      4      3      4      3  
Ме-ня раз-де-ли до го - ла, ког-да вве-ли в тюрь-му;

V-ni      3      4      3      4      3  
V-le      3      4      3      4      3  
V-c.      3      4      3      4      3  
C-b.      3      4      3      4      3  
*b*

**B9** *mp* — *f*  
Бас      3      4      3      4      3  
суд-бай сра-жен из - за уг-ла, низ - вер - гнутия во тьму.

V-ni      3      4      3      4      3  
div. in 2      con sord.      *f* *espress.*      *cresc.*  
V-le      3      4      3      4      3  
con sord.      *f* *espress.*      *cresc.*  
V-c.      3      4      3      4      3  
*oreso.*      *f* *espress.*      *cresc.*  
C-b.      3      4      3      4      3  
*y cresc.*      *f* *espress.*

Бас

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

13

*espress.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

[89]

Бас

*p* *espress.*

Про - щай, ве - се - лый хо - ро - вод, про - щай, де - ви - чий

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

19

*p*

*riten.*

Бас

a tempo

смех.

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

24

*pp*

*ff*

90 *p espress.*

Бас  
Здесь на\_до мной мо\_гильный свод, здесь умеря для всех.

V.ni

V-le

V-c.

C-b.  
div.  
29

*p espress.* dim. *pp morendo*

91 *collegno*

C-b.  
*p pizz.*  
34 *pp*

92

V-c. solo senza sord. col legno  
altri senza sord. pizz.  
*pp*

C-b.  
39

93

V-la sola senza sord. collegno  
altre senza sord. pizz.  
*pp*

V-le  
V-c.  
altri

C-b.  
44

Legno [pp]

V-la sola

V-le altre

V-e. soló

V-c. altri

C-b.

49

This block contains two staves of musical notation. The top staff includes parts for Legno (woodwind), V-la sola (violin solo), V-le (violin), V-e. soló (cello solo), V-c. (double bass), and C-b. (contrabass). The bottom staff continues the same instrumentation. Measure 49 starts with a dynamic of [pp]. Measure 50 begins with a dynamic of pp.

94

Legno [pp] senza sord. col legno

V ni div. in 4

V-la sola

V-le altre

V-e. solo

V-c. altri

C-b.

59

This block contains two staves of musical notation. The top staff includes parts for Legno (woodwind) and V ni div. in 4 (violin). The bottom staff includes parts for V-la sola (violin solo), V-le (violin), V-e. solo (cello solo), V-c. (double bass), and C-b. (contrabass). Measure 94 starts with a dynamic of [pp] and includes performance instructions "senza sord. col legno". Measure 95 begins with a dynamic of pp.

95

Legno

57

Legno

61

Legno

V-ni

V-la sola

V-le altre

V-o. solo

V-c. altri

65

**96**

Legno

V-la sola

V-le altre

V-c. tutti div. *arco* *p* *cresc.*

C-b. *div.* *arco* *p* *cresc.*

69 *p* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

97

Бас

Нет, я не тот, совсем не тот, что прежде.

Те..

V-c.

dim.

dim.

C-b.

dim.

dim.

98

Бас

...перь я аре - стант, и вотко - нец на - де - жде.

unis.

V-c.

dim.

C-b.

dim.

pp

99

Бас

В ка\_кой-то я\_ме, как мед\_ведь, хо\_жу впе - ред - на - зад. А не - бо...

collegno

mf  
pizz.

collegno

mf  
pizz.pp  
V-la  
sola collegnomf  
altra pizz.

pp

(pp)

V-ni  
div.  
in 4

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

V-le

V-c.

C-b.

84 (pp)

f espress.

100

Legno |  | 2/4

Бас |  | 2/4

V-ni |  | 2/4

V-la sola |  | 2/4

V-le |  | 2/4

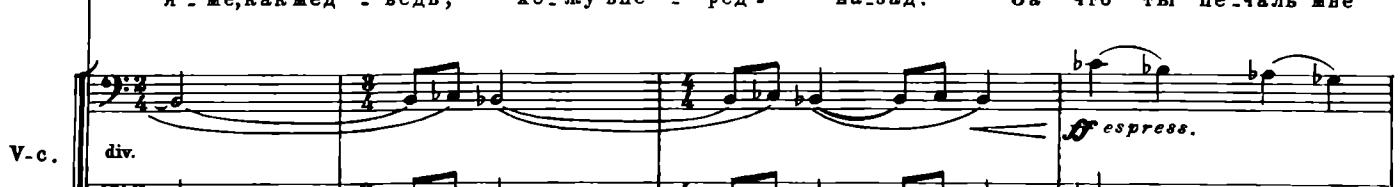
V-c. |  | 2/4

C-b. |  | 2/4

87

=

Бас |  | 2/4

V-c. |  | 2/4

C-b. |  | 2/4

91

Bас. 101 *f*

э . ту при - нес? Ска - жи, все мо - гущий бо же. О сжаль - ся, сжаль - ся!

V-le. *tutte arco*  
*Pespress.*

V.c. *dim.* *p*

V.c. *dim.* *p*

C.b. *dim.* *p*

95 *dim.* *p*

=

102

Bас. 12 *p*

V.le. 12 *pizz.*

V.c. 12 *unis. pizz.* *f*

V.c. 12 *unis. pizz.*

C.b. 12 *arco* *f*

100

=

103 *orese.*

Bас. 3 *f*

зах моих не ту слез, на маску ли - до по хо же. Ты ви - дишь,

V.le. 3 *arco* *p*

V.c. 3 *div.*

V.c. 3 *arco* *p*

C.b. 3 *arco* *p*

104 *p*

= *p*

104

104

Бас - рви же с ме-ня тер - но - вый ве-нец, не то он мне в мозг во-

V-ni *p* *p* *p* *ff* *dim.* *p*

V-le *p* *p* *ff* *dim.* *p*

V-c. *p* *p* *ff* *dim.* *p*

C-b. *p* *p* *ff* *dim.* *p*

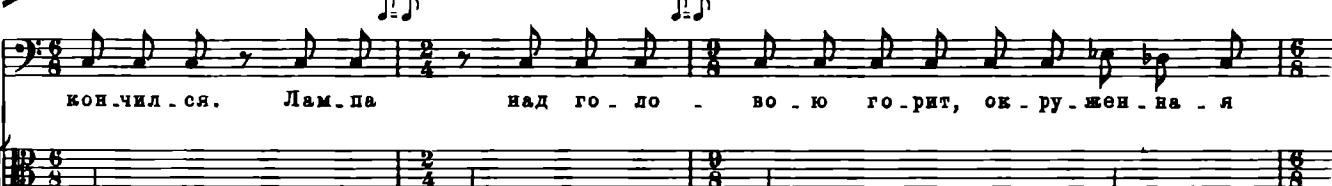
114 *p* *p* *ff* *dim.* *p*

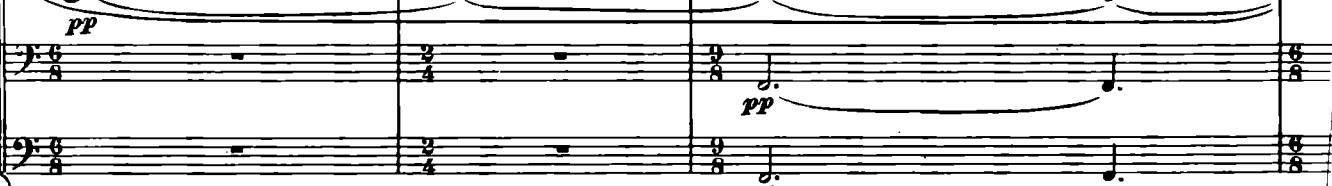
**105**

Бас    пьет-ся!  
            unis.

V-le    

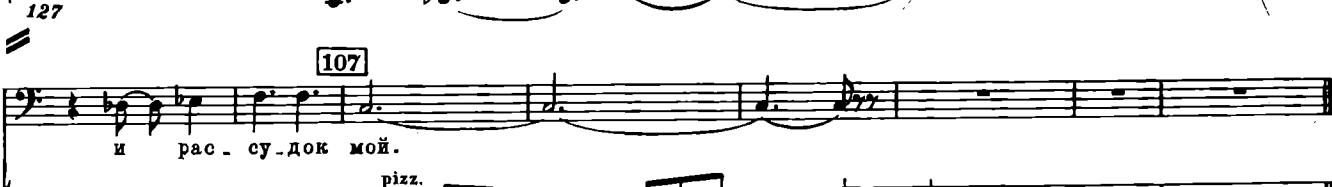
V-o.    

C-b.    

Бас    

V-le    

V-o.    

C-b.    

Бас    кончил-ся. Лам-па над го-ло-во-ю го-ри-т, ок-ру-жен-на-я

V-le    

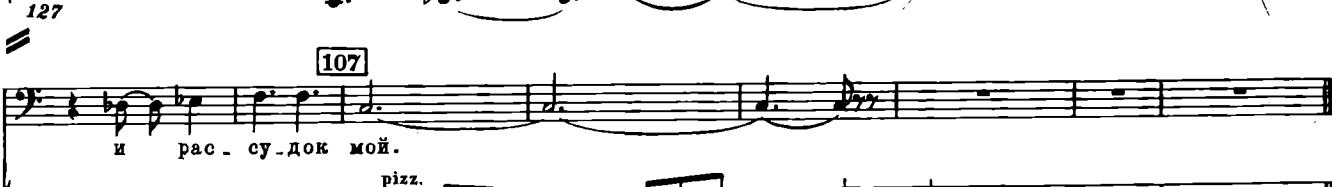
V-o.    

C-b.    

**106 pp**

Бас    тьмой. Все ти-хо. Нас в ка-ме-ре толь-ко дво-е: я

V-le    

V-o.    

C-b.    

Бас    и рас-су-док мой.

V-le    

V-o.    

C-b.    

### VIII. Ответ запорожских казаков константинопольскому султану

Слова ГИЙОМА АПОЛЛИНЕРА

Перевод М. КУДИНОВА

[108]

Allegro  $\text{d} = 176$

Bass

Violini

div. in 2

unis. arco

Violas

unis. arco

Cellos

arco

Double Bass

Contrabassi

Ты пре . ступ . ией Вар .

Bass

- ра . вывсто раз .

С Вельзе . ву . лом жи . вя по со . сед .ству ,

Vn

V-le

V-o

C-b.

**109.**

Бас в са . мых мер . эких гре . хах ты по . граз. Не . чи . сто . тами вскормленный

V.ni

V-le

V.c.

C.b.

12 mf

110

Bac

V-ni  
div.  
ins

V-le

V-c.

C-b.

23

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

Bac

V-ni

div. ins

V-le

V-c.

C-b.

29



88

Вас. - дил-ся, ког- да тво-я мать из-ви- ва-лась в кор-чах по- но-са.

V.-pi

V.le

V.-o.

C.-b.

113

Bac

C. A. arco

V-ni arco

V-le arco

V-o. unis.

C-b. unis.

114



злой плач

Bас

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

55

=

Bас

Подолья, взгляни:

весь ты вранах, язвах и струпьях.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

60

[115]

Bас Зад ко . быллы, ры - ло сви - ныи, пусть те . бе всесна до . бья

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

65

Бас ску . пят, чтоб ле . чил ты бо . ляч . ки сво . и!

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

70

Bac

V-ni  
div.  
in 10

V-le

V-c.

C-b.

74

9836

Musical score page 84, featuring six staves of music. The top three staves are for the **V-ni** section, and the bottom three staves are for the **V-le** section. The **C-b.** section begins at the bottom of the page. The score is divided into measures by vertical bar lines. The music consists primarily of eighth-note patterns. The **V-ni** section starts with a measure of eighth-note pairs, followed by a measure of eighth-note pairs, and then a measure of eighth-note pairs. The **V-le** section follows with a measure of eighth-note pairs, a measure of eighth-note pairs, and then a measure of eighth-note pairs. The **C-b.** section begins with a measure of eighth-note pairs, followed by a measure of eighth-note pairs, and then a measure of eighth-note pairs.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

80 ff

Musical score page 86, featuring six staves of music for various instruments:

- Vn1**: Violin 1, top staff. Consists of six measures of eighth-note patterns.
- V-le**: Violin 2, second staff from bottom. Consists of six measures of eighth-note patterns.
- Vc**: Cello, third staff from bottom. Consists of six measures of eighth-note patterns.
- C-b.**: Double Bass, bottom staff. Consists of six measures of eighth-note patterns.

The score is divided into three systems by vertical bar lines. Measure numbers are present at the beginning of each system. The key signature changes between systems, indicated by a flat sign in the first system, a sharp sign in the second, and another flat sign in the third.

V-ni

V-le

V-c.

C-b.

V-n1  
 V-le  
 V-c.  
 C-b.

attacca

# IX. О, Дельвиг, Дельвиг!

Слова ВИЛЬГЕЛЬМА КЮХЕЛЬБЕКЕРА

**[117] Andante**

Bass

Violin parts: Viola I, Viola II, Viola III; Cello parts: Violoncello I, Violoncello II, Violoncello III; Double Bass part: Contrabass.

**[118]**

О, Дель - виг, Дель - виг! Что награда и дел высоких сти -

Bass

V-c. I

V-c. II

V-c. III

C-b.

Violin parts: V-c. I, V-c. II, V-c. III; Double Bass part: C-b.

*a tempo*

Бас хов? Та лан тучто и где от ра да сре ди злоде ев и глуп .

V-c.I

V-c.II

V-c.III

C-b.

13 10 10 10 10

119

Бас - цов? В ру .

V-1a I

V-c.I

V-c.II

V-c.III

C-b.

17 unis. 17

p p p p p p

120

Бас же суровой Ю ве нала злоде ям грозный бич свистит и краску гонитсих ла .

V-1a I

V-c.I

V-c.II

V-c.III

C-b.

22

cresc. f f f f

p p p p p p

cresc. f f f f

cresc. f f f f

cresc. f f f f

div. cresc. f f f f

Бас      *нит, и власть ти-ра - нов за - дро - жа-ла. О, Дель-виг, Дель-виг!*

V-c.I      *mf*      *p* *mf* *cresc.*

V-c.II      *mf*      *p*

V-c.III      *f express.*      *p*

C-b.      *f express.*      *p*

26

==

121      *p*      *cresc.*

Бас      *Что го - не-ны? Бессмертие равно у - дел и смелых вдохно-*

V-c.I      *p*      *cresc.*

V-c.II      *p* *cresc.*

V-c.III      *p* *cresc.*

C-b.      *p* *cresc.*

29

==

122      *a tempo*      *mf* *espress.*

Бас      *riten.*      *p* *mf* *espress.*

- вен - ных дел      и сладостно-го пес - но - пе - нья! Так же у -

V-la.I

V-c.I      *mf*      *p* *dim.*      *pp*

V-c.II      *mf*      *p* *dim.*      *pp*

V-c.III      *mf*      *p* *dim.*      *pp*

C-b.      *div. mf*      *p* *dim.*      *pp*

33      *mf*      *p* *dim.*      *pp*

*cresc.*

Бас - мрет и наш со\_юз, сво\_бодный, радостный гор\_дый! И в счастье и в не\_

V-c.I *mf* *cresc.*

V-c.II *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p*

V-c.III *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p*

C-b. *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p*

=

123

Бас счастье твер\_дый, со\_юз лю\_бим\_ цев веч\_ных муз!

V-c.I *p* *espresso.* *cresc.* *f espresso.*

V-c.II *pp* *p* *pp* *f espresso.*

V-c.III *pp* *p* *pp* *f espresso.*

C-b. *div. pp* *p* *pp*

=

42 *pp* *p* *pp*

V-la I

V-c.I

V-c.II

V-c.III

C-b.

47

## X. Смерть поэта

Слова РАЙНЕРА МАРИИ РИЛЬКЕ

Перевод Т. СИЛЬМАН

**124** Largo ♩ = 126

Vibrafono

Soprano

Violini unis. con sord.

Violoncelli

Contrabassi

125

Сопрано

По - эт был

Сопр.

мерть. Ли - по - е - го, хра - ня все ту же бледность, что - то от - вер - га - ло, о -

V-ni

7

Сопр.

- но ког - да - то все о ми - ре зна - ло, но э - то знанье у - га - са - ло

V-ni

10

Сопр.

и воз - враща - лось в рав - но - ду - шье дни.

V-ni

14

128

V-ni      div. ***p p***

V-le      ***p p*** *tutte con sord.*

V-c.      ***p p***

C-b.      ***p p*** *unis.*

20      ***p p***

*espress.*      *espress.*      ***p p***

129

Vibr.

Copr.      ***p p*** *cresc.*      ***m p***

Где им по\_нять, как до\_лого\_э \_ тот шуть;

о!      ми\_р      и он - все

V-ni

V-le      ***cresc.***      ***p cresc.***      ***mf***

130

Vibr.      *dim.*      ***p***

Copr.      бы\_до так е\_ди но:      о \_ зе\_ра и у \_ щелья, и рав\_нина е\_

V-ni      *dim.*      ***p***

V-le      *dim.*      ***p***

**131**

Сопр. - го ли да и со став ля ли суть.

V-le 40 *pp*

=

**132**

V-ni *div pp*

V-le *pp*

V-c. *pp*

C-b. 46 *pp*

*poco express.* *pp*

*poco express.* *pp*

=

**133**

Сопр. Ли - цо е - го и бы - ло тем про - сто - ром, что тя - нет - ся к не - му и тщет - но

V-c. *gliss.*

C-b. 54 *gliss.* *gliss.* *gliss.*

=

Сопр. *oreco.* *f* *dim.*

льнет, а э - та маска роб - ка - я у - мрет, от - кры - то пре - до - став лен - на - я

V-c. *div.*

C-b. *div.*

58

134

Sopr. *p*      *pp*      *d-d*

взо\_рам, —      на тле\_нье об\_ре\_ чень\_ ный      неж\_ ный

V-pi      *div.*      *pp*

V-le      *pp*

V-c.      *pp*

C-b.      *pp*

二

Sopr.      плод.

V-n1

V-le

V-c.

C-b.

## XI. Заключение

Слова РАЙНЕРА МАРИИ РИЛЬКЕ

Перевод Т. СИЛЬМАН

**135** **Moderato**  $\text{♩} = 69$

**Legno**  $\frac{9}{8}$   $p$

**Castagnette**  $\frac{9}{8}$   $p$

**Том-том**  $\frac{9}{8}$

**tenore**  $\frac{9}{8}$

**Сопрано**

**Бас**

Все-власт-на

**Moderato**  $\text{♩} = 69$   
senza sord. pizz.

**Violini**  
div.  
in 4

senza sord. collegno  
 $mf$

senza sord. pizz.  
 $p$

senza sord. collegno  
 $mf$

senza sord. pizz.  
 $p$

senza sord. collegno  
 $mf$

**Viole**  
div.  
in 4

senza sord. pizz.  
 $p$

senza sord. collegno  
 $mf$

senza sord. pizz.  
 $p$

senza sord. collegno  
 $mf$

senza sord. pizz.  
 $p$

**Violoncelli** div. in 2  
senza sord. collegno  
 $mf$

**Contrabassi** div.  
collegno  
 $p$   
 $mf$

136

137

137

Sopr. *mf cresc.* ждет нас и жаж - дет - и пла - чет

Bass. *mf cresc.* ждет нас и жаж - дет - и пла - чет

V-ni *mf cresc.*

V-le *mf cresc.*

V-c. *mf cresc.*

C-b. *mf cresc.*

138

3                    5                    6

V-ni      div. in 2   cresc.      p cresc.      mf cresc.      cresc.      ff cresc.      fff

V-le      cresc.      p cresc.      mf cresc.      cresc.      ff cresc.      fff

V-c.      cresc.      p cresc.      mf cresc.      cresc.      ff cresc.      fff

C-b.      cresc.      p cresc.      mf cresc.      cresc.      ff cresc.      fff

23      cresc.      p cresc.      mf cresc.      cresc.      ff cresc.      fff

# **СИМФОНИЯ №15**

СОЧ. |4|

|97|

## СОСТАВ ОРКЕСТРА ORCHESTRA

Piccolo	Tom-tom (soprano)
2 Flauti	Tamburo
2 Oboi	Piatti
2 Clarinetti (A)	Cassa
2 Fagotti	Tam-tam
* * *	
4 Corni (F)	Campanelli
2 Trombe (B)	Silofono
3 Tromboni	Vibrafono
Tuba	Celesta
* * *	
Timpani	Violini I (16) *
Triangolo	Violini II (14)
Castagnette	Viole (12)
Legno	Violoncelli (12)
Frusta	Contrabassi (10)

Продолжительность звучания—ок. 48 мин.

Duration: approx. 48 mins.

---

\* Примечание автора. Указано минимальное количество инструментов. Если инструментов будет больше, то это, конечно, будет лучше.

**Allegretto  $\text{d} = 120$**

Piccolo  
2 Flauti  
2 Oboi  
2 Clarinetti(A)  
2 Fagotti  
4 Corni (F)  
2 Trombe(B)  
3 Tromboni  
e Tuba  
Timpani  
Legno  
Frusta  
Tom-tom  
soprano  
Tamburo  
Piatti  
Cassa

Campanelli  
Sifofono

**Allegretto  $\text{d} = 120$**

Violini I  
Violini II  
Viole  
Violoncelli  
Contrabbassi

pizz.  
*p*  
pizz.  
*p*  
pizz.  
*p*  
pizz.

F1. I

C-III

Bass

Archl

7

F1. I

C-III

Bass

Archl

12

**p**

F1. { 1 [ 1 ] 2 [ 2 ]

C-lli {

Arch {

18

=

F1. { 1 [ 1 ] 2 [ 2 ]

C-lli {

Arch {

24

F1. I

30

Flute (F1.)

Archi

30

arco      pizz.

arco      pizz.

arco      pizz.

arco      pizz.

arco      pizz.

I

Flute (F1.)

Archi

35

4

I

F1.

I solo

Fag. *p*

V-nl I

V-nl II

V-le

V-c.

arco

*p* arco

*p* arco

*p* arco

40

5

I

Fag.

V-nl I

V-nl II

V-le

V-c.

pizz.

arco

arco

pizz.

pizz.

arco

arco

46

I

Fag.

V-nl I

V-nl II

V-le

V-c.

pizz.

arco

arco

pizz.

pizz.

arco

arco

arco

52

6

Ob.

Cl.

Fag. I

Cor.

Archl.

58

areo

mf

mf

Ob.

Cl.

Cor.

III

pizz.

pizz.

p

63



Picc.      F1.      Ob.      Cl.      C-III

[f] dim.  
dim.  
dim.  
dim.      f      unis.  
dim.      p      arco  
dim.      p  
dim.      p  
dim.

78      dim.      p

Picc.      F1.      Cl.

9      pp      p  
pp      p  
pp      p  
(1)      (1)

Tr-be      Tr-nl  
e  
Tuba

I sola      p  
p

88      p

Picc. I  
Fl. I  
Cl.  
Tr-be  
Tr-ni  
e  
Tuba 89

I sola p p

Tr-be Tr-ni e Tuba

V-ni I V-ni II V-le 95 détaché détaché détaché arco p

Fag. Cor. I.II p

Arch. div. pizz. p div. pizz.

**11**

Picc. *p*

F1. *p*

Ob. *p*

C1. *p*

Fag.

Cor. *a2 soli f*

Tr-be

Tr-ni

e Tuba

Timp.

**11**

8-----!!

pizz.

pizz.

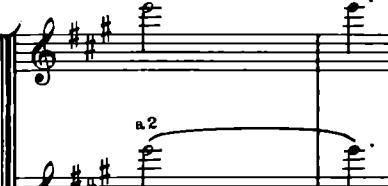
pizz.

unis.

unis.

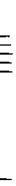
105

Picc. *cresc.* [12] *f*  
 F1. *cresc.* *(a2)* *f*  
 Ob. *cresc.* *(a2)* *f*  
 Cl. *cresc.* *(a2)* *f*  
 Fag. *[cresc.]*  
 Cor. *a2*  
 Tr-be *p*  
 Tr-ni *I* *p*  
 Tuba *p*  
 Timp. *soli* *p*  
 S11. *f*  
 Archi *cresc.* [12] *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*  
 109 *cresc.*

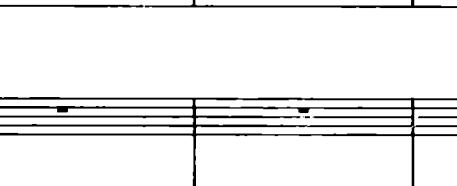
Picc. 

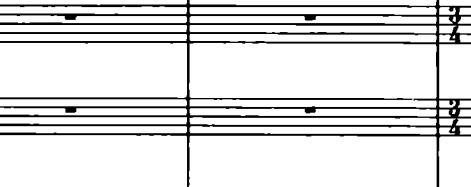
F1. 

Ob. 

C1. 

Fag. 

Cor. 

Tr-be 

Tr-ni  
e 

Tuba 

S11. 


 div. pizz. 
 div. pizz. 
 unis. 

Archl 
 unis. 
 arco 

Picc.  [13]

F1. 

Ob. 

C1. 

Fag. 

*f*

Cor. *mf*

*mf*

Tr. be

Tr. ni

e

Tuba

[13]

Arch.   
*pizz.*  
*mf*  
*(pizz.)*  
*mf*

*pizz.*  
*mf*  
*pizz.*

120 *mf*

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

Arch.

14

Pico.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

117

*f espress.*

*a2*

*f espress.*

*a2*

*f espress.*

*a2*

*f espress.*

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

*p*

14

Pico.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Archi

*f*

*espress.*

*arco*

*tenuto*

*b*

*f*

*espress.*

*arco*

*tenuto*

*b*

*f*

*espress.*

*arco*

*tenuto*

*b*

*f*

*espress.*

*arco*

*b*

*f*

*arco*

*b*

*f*

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Arch

137

Picc. 

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-n1

e

Tuba

Timp. *secco*

T-ro

S11.

Arch1

143

15

ff 3 3

*ff*

*ff* f

div. >

16

Tr-be      a2      3      3      16

T-ro

C-lli

S11. { 150 ff 3

T-tom

T-ro

C-lli

S11. { 156 ff 3

Picc.

T-tom p

C-lli

S11. { 161

Cor. ff II IV 3

Tr-be a2 ff 3

Tr-ni e Tuba ff f 3

T-tom T-ro ff 3 3 3

S11. { 166 mf 3

18

C1.

Fag.

Cor. II

IV

Tr-be a<sup>2</sup>

Tr-nl

e

Tuba

T-tom

T-ro

S11.

171 ff

Picc.

C1.

Fag.

Cor. I.II

T-ro

C-III

S11.

V-c.

C-b.

177

19

Picc.

F1.

Ob.

Fag. a.2

Cor. I.II

T-ro

V-c.

C-b. unis.

182

20

Picc.

F1.

Ob.

Cor.

div. pizz.

pizz.

pizz.

Archl.

187

Picc. I  
 F1. I  
 Ob.  
 Cl. *p*  
 Cor. I  
 T-tom  $\frac{3}{4}$  |  $\frac{2}{4}$  |  
 V-le  
 V-co.

192

Cl. 21  
 Fag. *p*  
 Cor. I  
 T-tom  $\frac{3}{4}$  |  $\frac{2}{4}$  |  $\frac{3}{4}$  |  $\frac{2}{4}$  |  
 V-le *arco*  $\frac{p}{p}$  | *div. pizz.* |  
 V-co.

197

201

Musical score page 22, featuring six staves:

- Picc.**: Piccolo part, mostly rests with occasional eighth-note patterns.
- Fl.**: Flute part, featuring sixteenth-note patterns and dynamic markings *ff* and *a2*.
- Ob.**: Oboe part, featuring sixteenth-note patterns and dynamic markings *ff* and *a2*.
- Cl.**: Clarinet part, featuring sixteenth-note patterns and dynamic markings *ff* and *a2*.
- T-tom**: T-tom part, consisting of two measures of rests followed by a measure of eighth-note patterns at dynamic *f*.
- Archi**: Bassoon part, featuring eighth-note patterns and dynamic markings *f*, *unis. arco*, *tenuto*, and *arco tenuto*.

205

Picc.

F1.

Ob.

T-tom

209

Arch1

unis. arco

ff

210

Arch1

ff

213

Arch1

216

Cassa

24

*secco*

222

223

Cassa

(non div.)

Archi

226

227

Cassa

Archi

230

231

Musical score for orchestra and piano, page 35, measures 25-35. The score consists of five staves. The top three staves represent the orchestra, with the first two in treble clef and the third in bass clef. The bottom two staves represent the piano, also in treble and bass clef respectively. Measure 25 begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The music features complex sixteenth-note patterns. Measures 26 through 35 continue this pattern, with measure 35 concluding with a double bar line. The page number '35' is at the bottom left, and the measure number '25' is in a box at the top center.

Picc. 

Fl. 

Ob. 

C. 

Cor. 

Tr-be 

Tr-ni  
e 

Tuba 

T-ro 

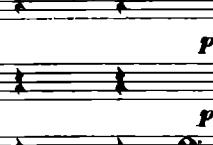
Cassa 

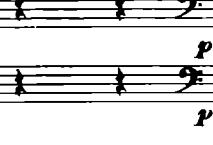
**240**

**26**

T-ro 

V-no solo 

altre 

V-niII 

V-niIII 

V-le 

V-c. 

C-b. 

**245**

T-tom      3  
T-ro      2  
V-ni solo  
V-ni I alti  
V-ni II  
V-le  
V-c.  
C-b.

250

=

T-tom      2  
V-ni I tutti div. tenuto  
255

=

T-tom      solo  
mp 3  
V-ni I  
261

=

T-tom      4  
V-ni I  
tenuto  
V-ni III  
V-le  
267 p

T-tom      T-ro      Archi

*mf* 3

tenuto      *p* 5      tenuto      *p* 5

271      272

Tr-be      T-tom      T-ro

*p cres.* 3      2

*p cres.* 2

*p sempre*

*p sempre*

*p sempre*

*p sempre*

*p sempre*

275      276

<sup>\*)</sup> Ноты, над которыми стоит крестик (+), надо исполнять по обручу [примеч. автора].

101

30

Picc. 2 3 4  
F1. 2 3 4  
Ob. 2 3 4  
Cl. 2 3 4  
Fag. 2 3 4  
Cor. 2 3 4  
Tr-be 2 3 4  
Tr-ni e 2 3 4  
Tuba 2 3 4  
Tim. 2 3 4  
T-ro 2 3 4

*f* *espress.*  
*a2* *f* *espress.*  
*a2* *f* *espress.*  
*a2* *f* *espress.*  
*ff*  
*mf* *cresc.*  
*ff* *secco*  
*ff* *3*  
*ff* *3*  
*cresc.*

30

unis.  
espress.

*ff* espress.

*ff* espress.

*ff* espress.

div.

Archiv

(p)

(p)

(p)

(p)

(p)

279



Picc.

F1.

a2

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

T-ro

Arch1

295

Musical score for orchestra, page 184, system 32. The score includes parts for Clarinet (C1.), Bassoon (Fag.), Trombone (Tr-be), Timpani (Timp.), Violin (V-le), Viola (V-c.), and Cello/Bass (C-b.). The measures show various rhythmic patterns and dynamics, including ***ff*** and ***f*** markings.

三

33

C1. *a2*

Fag. *a2*

Tr-be I

Tr-ni e *I solo ff*

Tuba *II f*

Timp.

T-ro *f s*

V-le

V-o.

C-b.

II

Fag. *ff*

Tr-ni e Tuba

Timp.

T-ro *mf*  $\frac{3}{4}$

C-lli

V-ni I

V-c.

C-b. *pizz.*  $\frac{3}{4}$  *f*

**34**

Fag. II *f*  $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$

Tr-ni e Tuba

Timp. *mp*  $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$

C-lli

V-ni I *V-no solo*  $\frac{3}{4}$  *f*  $\frac{2}{4}$

V-c. *mf*  $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$

C-b. *mf*  $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$

35

T-tom      2/4       $\gamma$   $\text{p}$   $\underline{\underline{3}}$       2/4      3/4      2/4

T-ro      2/4       $\gamma$   $\text{p}$   $\underline{\underline{3}}$       2/4      3/4      2/4

C-lli      2/4       $\text{p}$

V-no solo  
V-ni I      2/4       $\text{p}$

C-b. solo      arco

C-b.      2/4       $\text{p}$

325

36

T-tom      2/4       $\gamma$   $\text{p}$   $\underline{\underline{3}}$       2/4

V-no solo

V-ni I

C-b. solo

C-b.

333

Picc.      2/4       $\text{p}$

T-tom      2/4       $\gamma$   $\text{p}$   $\underline{\underline{3}}$       2/4

T-ro      2/4       $\gamma$   $\text{p}$   $\underline{\underline{3}}$       2/4

V-no solo

V-ni I      2/4       $\text{p}$   $\text{pizz.}$

V-ni II      2/4       $\text{p}$   $\text{pizz.}$

V-le      2/4       $\text{p}$   $\text{pizz.}$

V-c.      2/4       $\text{p}$   $\text{pizz.}$

C-b.      2/4       $\text{p}$   $\text{tutti pizz.}$

338       $\text{p}$

37

Picc. *p*

T-tom  $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{2}{4}$  *p*

T-ro  $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$  *p*

Sill.

V-no solo

V-ni I *altri* (pizz.) *p* (pizz.)

V-ni II (pizz.) *p* (pizz.)

V-le (pizz.) *p* (pizz.)

V-c. (pizz.) *p* (pizz.)

C-b. *p*

345

Picc.

T-tom

T-ro *p*

Sill. *mf*

C-b. *arco* *mp*

352

34

Pico.

F1.

Ob.

C1.

Tr-be

I

p.

Tr-ni  
e  
Tuba

p.

Timp.

p

T-tom

T-ro

Sill.

ff

38

V-ni I

tutti

pizz.

V-ni II

div. in 2

V-le

V-o.

C-b.

ff pizz.

ff pizz.

ff pizz.

ff pizz.

ff pizz.

ff

39

Timp.

T-tom

T-ro

V-ni I

V-ni II

V-le

V-o.

C-b.

365

40

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

T-tom

T-ro

unis. pizz.

pizz.

Archi

pizz.

pizz.

pizz.

arco

372 f

41

Picc.

a2

F1.

a2

Ob.

a2

Cl.

Fag.

T-tom

T-ro

S11.

pizz.

f

(pizz.)

f

(pizz.)

Arch1

f

(pizz.)

f

(pizz.)

379 f

42

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fag.

Cor.  
Tr-be  
Tr-nl  
Tuba  
T-tom  
T-ro  
S11.

I. III a2

T-tom  
T-ro  
S11.

42

Archi  
Bass

386

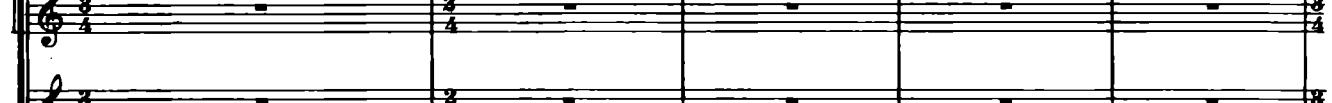
Picc. 

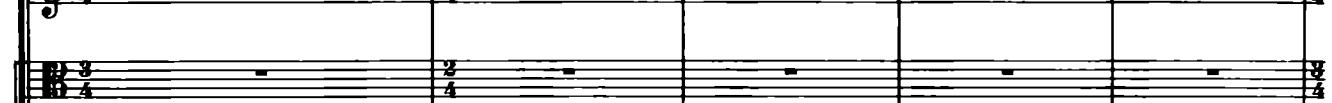
F1. 

Ob. 

C1. 

Cor. 

Tr-be 

Tr-ni  
e  
Tuba 

Frusta 

T-ro 

Sil. 





Archl 



43

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni-e Tuba

Timp.

Frusta

T-ro

S11.

Archl.

397

44

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

Tr-be

Tr-ml

Tuba

Timp.

T-ro

S1l.

Arch.

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

T-ro

S11.

Archl.

45

Pico.

F1.

Ob.

C1.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

T-ro

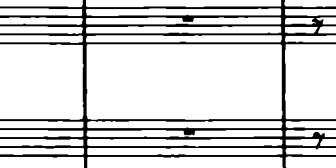
S11.

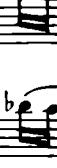
45

Archl.

Picc. 

F1. 

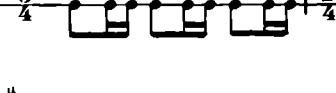
Ob. 

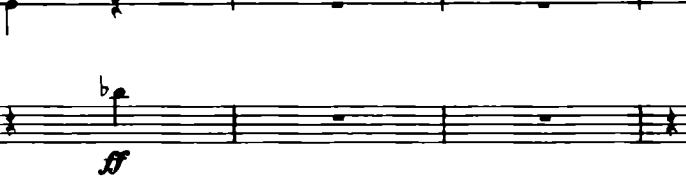
C1. 

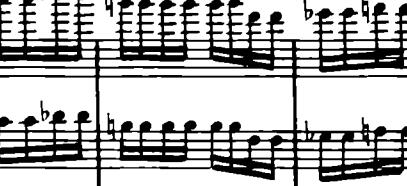
Cor. 

Tr-be 

Tr-ni  
e Tuba 

T-ro 

Sil. 

Archl 

140

Picc. 46

F1.

Ob.

C1.

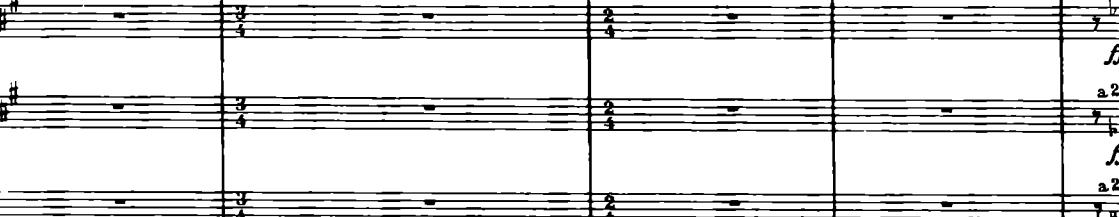
Cor.

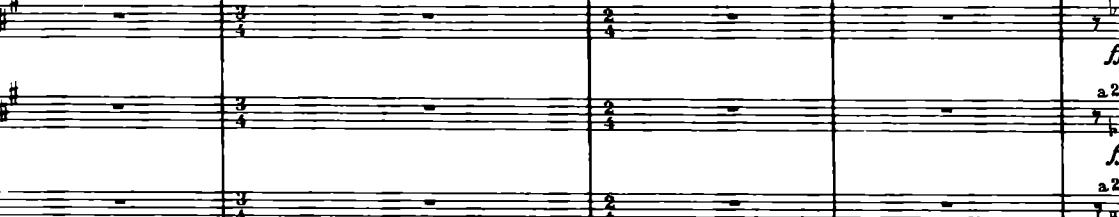
Tr-be

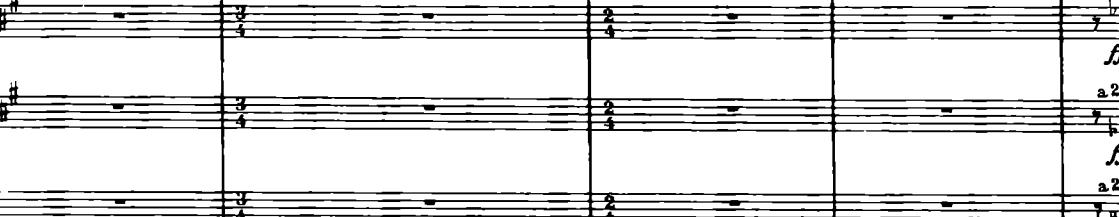
S11.

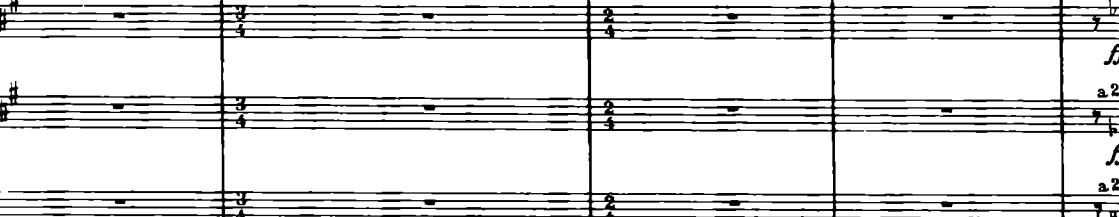
Arch1

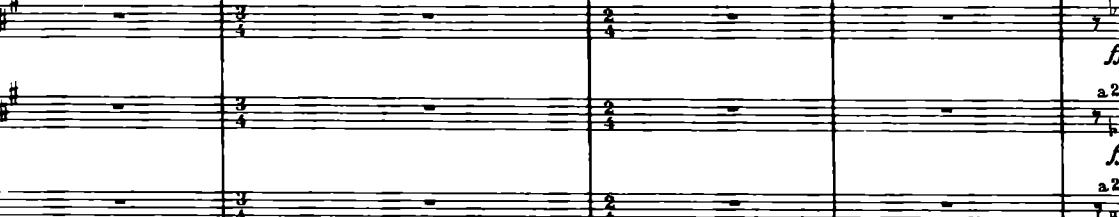
424

Picc. 3 4 7 

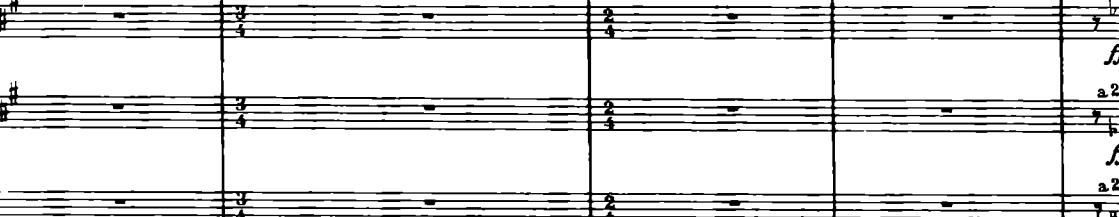
F1. 3 4 7 

Ob. 3 4 7 

C1. 3 4 7 

8 

non div.

Arch. 8 

428

Pico. F1. Ob. Cl.

Archib. *ff*

*ff* *unis.* *ff*

433

Pico. F1. Ob. Cl.

T-tom *p sub.* T-ro *p*

47

Archib.

438

Picc. F1. Ob. T-tom T-ro 449

**48**

Picc. F1. Ob. T-tom T-ro C-111 S11. 447

**49**

Picc. F1. Ob. Cl. Fag. Tr-be T-tom T-ro C-111 S11. 451

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

T-tom

T-ro

C-111

S11.

Arch

50

5

con sord.

*mf*

con sord.

*mf*

con sord.

*mf*

con sord.

*mf*

secco

*p*

con sord.

50

*mp*

con sord.

*mp*

455

Picc. F1. Ob. Cl. Fag.

Cor. Tr-be Tr-ni Tuba

Timp. T-ro *mf*

Archi

51

Ob.

C1.

Fag.

Timp.

Legno

Arch.

464

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Timp.

Legno

C-111

S11.

Arch.

470

II

52 Adagio  $\text{d} = 108$

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti(A)

2 Fagotti

senza sord.

4 Corni(F)

2 Trombe(B)

3 Tromboni  
e  
Tuba

Timpani

Legno

Frusta

Tamburo

Piatti

Silofono

Celesta

Vibrafono

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

Cor.      Tr-be      Tr-ni  
Tuba

53

Cor.      Tr-be      Tr-ni  
Tuba

V-c.

V-e. solo

V-c.

V-nI      V-nII      V-nIII

V-e. solo

V-c.

V-nI      V-nII

V-e. solo

V-c.

V-e. solo

C-b.

54

55

Musical score for orchestra and piano. The piano part is labeled "V.-e. solo". The vocal parts are "V.-c." and "C.-b.". The score shows two measures of music. Measure 45 starts with a forte dynamic (**f**) in the piano. Measure 46 begins with a piano dynamic (**p**). The vocal parts enter with sustained notes. The vocal line for "V.-c." consists of eighth-note pairs: (b), (p), (p), (p). The vocal line for "C.-b." consists of eighth-note pairs: (dotted), (dotted), (dotted), (dotted).

56

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

V-c. solo

C-b.

**p** *espress.*

**p** *espress.*

**p** *espress.*

**p** *espress.*

**p** *espress.*

Musical score for orchestra, page 57, measures 1-6. The score includes parts for Cor., Tr-be, Tr-ni-e, and Tuba. The Cor. and Tr-be parts begin with eighth-note patterns. The Tr-ni-e and Tuba parts enter later, also with eighth-note patterns. Dynamics include **p**, **cresc.**, and **f**. Measure 6 ends with a forte dynamic **f**.

63

ff

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

57

Cor. *p*

Tr.be. *p*

Tr.nle. *p*

Tuba *p*

V.c. *f express.*

V.o. solo

V.c. *f*

V.o. solo

58

V-nlI

V-nlII

V.c. *V.o. solo p*

*f*

V-nlI

V-nlII *p*

V.c. *p*

*poco cresc.* *p*

V.c. *mf*

*poco cresc.* *p*

*mf dim.*

59

III.IV a2

Cor. *p* *espress.*

Tr.nle. *p* *espress.*

Tuba *p* *espress.*

V-nlI *pp*

V-nlII *p*

V.c. *pp*

*pp*

## III.IV a.2

Cor.      Tr-nl e      Tuba

## III.IV a.2

Cor.      Tr-nl e      Tuba

## III.IV a.2

[60]

Cor.      Tr-nl e      Tuba      V-nl I

## [61]

Picc.      Fl.      Ob.      Cl.      Cor.      Tr-be      Tr-nl I      V-nl I      V-c.

Picc. *p*

F1. *pp*

Ob. I *pp*

C1. *pp*

Cor. *pp*

Tr.be. I.II *pp*

Tr.ni. *pp*

V-c.solo

V-c. *altri*

C-b.

*p* *espress.*

121

unis. arco

*p* *espress.*

Fl. *p*

V-c.solo

V-c. *altri*

C-b. *p* *pizz.*

*p* *pizz.*

125

Fl. *p*

V-c.solo

V-c. *altri*

C-b.

131

F1.

V.-c. solo

altri

tutti pizz.

C.-b.

134

Tr-ni  
e  
Tuba

V-le

V.-c.

C.-b.

138

riten. senza sord. Il solo tenuto  
p espress.  
Tuba

f  
pp

Tr-ni  
e  
Tuba

C.-b.

143

Tr-ni  
e  
Tuba

C.-b.

147

65

F1. *p*

I

Tr-ni  
e Tuba

V-c.

C-b. *arco* *p* *pp*

151

66

F1. *pp* *I con sord.*

Tr-be *p*

Tr-ni  
e Tuba *Tuba*

V-le *pizz.*  
*mf*

V-c.

C-b. *pizz.* *p*

157

67

Tr-be *L*

I solo *temuto*

Tr-ni  
e Tuba *p* *press.* *cresc.* *f* *dim.*

V-c.

C-b. *cresc.* *f* *dim.*

163

68

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

T-ro

P-tti

69

70

68

V-ni solo

V-ni

altri

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

170

69 con sord.

70

tutti  
senza sord.  
*tenuto*

tutti  
senza sord.  
tenuto

71

Arch.

*ff* *espress.*  
*tenuto*

*ff* *espress.*  
*tenuto*

*ff* *espress.*  
*tenuto*

*ff* *espresso div.*

179

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

T-ro

*a2 tenuto*

*a2 tenuto*

*a2 tenuto*

*p cres.*

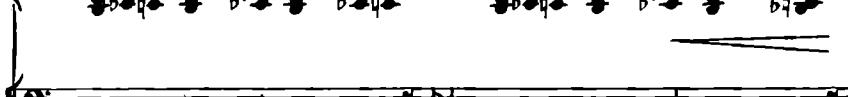
Archl.

184

8

unis.

div.

Picc. 
  
 Fl. 
  
 Ob. 
  
 Cl. 
  
 Fag. 
  
 Cor. 
  
 Tr-be 
  
 Tr-nl e Tuba 
  
 Timp. 
  
 Frusta 
  
 T-ro 
  
 S11. 
  
 Archi 
  
 159 

ff *espress.*

72

fff

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e Tuba

Timp.

Frusta

T-ro

Sil.

Archiv.

191 *fff*

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-  
e  
Tuba

Timp.

Frusta

T-ro

S11.

Arch

193

73

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

Frusta

T-ro

*a2*

*b*

*a2*

*b*

*a2*

*b*

*a2*

*b*

*a2*

*ff*

*espresso.*

*f*

*f*

73

Archl.

*b*

*b*

*b*

*b*

Fag. a2 riten.

Tr-ni e Tuba a2 dim.

Timp. dim.

V-c. dim.

C-b. dim.

198

This section of the score shows five staves. The first staff (Fag.) has a bass clef and a 2/4 time signature, with a dynamic of a2 and a ritardando instruction. The second staff (Tr-ni e Tuba) has a bass clef and a 2/4 time signature, with a dynamic of a2 and a dim. instruction. The third staff (Timp.) has a bass clef and a 2/4 time signature, with a dynamic of dim. The fourth staff (V-c.) has a bass clef and a 2/4 time signature, with a dynamic of dim. The fifth staff (C-b.) has a bass clef and a 2/4 time signature, with a dynamic of dim. Measure 198 begins with a sustained note on each staff followed by a series of eighth-note patterns. Measure 199 continues these patterns. Measure 200 concludes with a final sustained note on each staff.

74 a tempo con sord.

Tr-be p pp

Tr-ni a2 (b) p ppp

Tuba (b) p = ppp

Legno t p

V-c. (b) o pp

C-b. (b) o pp

200

This section of the score shows six staves. The first staff (Tr-be) has a treble clef and a 2/4 time signature, with dynamics of p and pp. The second staff (Tr-ni) has a bass clef and a 2/4 time signature, with dynamics of a2 and ppp. The third staff (Tuba) has a bass clef and a 2/4 time signature, with dynamics of (b) and p. The fourth staff (Legno) has a bass clef and a 2/4 time signature, with dynamics of t and p. The fifth staff (V-c.) has a bass clef and a 2/4 time signature, with dynamics of (b) and pp. The sixth staff (C-b.) has a bass clef and a 2/4 time signature, with dynamics of (b) and pp. Measure 74 begins with sustained notes followed by eighth-note patterns. Measures 75-76 show more complex rhythmic patterns. Measures 77-78 feature sustained notes. Measures 79-80 continue the eighth-note patterns. Measures 81-82 show sustained notes. Measures 83-84 feature eighth-note patterns. Measures 85-86 show sustained notes. Measures 87-88 feature eighth-note patterns. Measures 89-90 show sustained notes. Measures 91-92 feature eighth-note patterns. Measures 93-94 show sustained notes. Measures 95-96 feature eighth-note patterns. Measures 97-98 show sustained notes. Measures 99-100 feature eighth-note patterns.

riten.

Picc. *pp*

F1. *pp*

Ob. *pp*

Cl. *p*

Cor. *pp*  
con sord.

Tr-be *pp*  
(con sord.)

Tr-ni I.II *pp*  
con sord.

Legno *pp*

75 a tempo  $\text{♩} = 68$ 

riten.

V-ni I div. *pp*  
con sord.

V-ni II div. *pp*  
con sord.

V-le div. *pp*  
con sord.

V-c. div. *pp*  
con sord.

C-b. div. *pp*

[76] Adagio ♩ : 108  
soit ♪

Musical score for Cel., Vibr., V.c., and C.b. The score shows measures 217-218. Cel. has a melodic line with dynamic  $p$ . Vibr. has a sustained note with dynamic  $p$ , labeled "solo". V.c. and C.b. provide harmonic support. Measure 218 begins with a dynamic  $p$  followed by "div. pizz." markings.

77

Vibr.      unis. [arco]

V.c.      ***pp***

C.b.      C.b. solo. arco

226      ***P*ospress.**

78

Vibr.      ***mf***

V-le

V.c.      ***mf***

C.b.      C.b. solo      ***pp***

232      ***f***      ***p***

79

Vibr.      ***mf***

V.le

V.c.      ***mf***

C.b.      ***mf***

Arch.      cresc. espress.

233      ***mf*** espress.

234      ***mf*** espress.      tutti      unis. arco      ***mf*** espress.

80

Vibr.      ***pp***

V.le

V.c.      ***pp***

C.b.      ***pp***

244      ***pp***

79

senza sord.

Cor. *pp* senza sord.

Tr-ni e Tuba *pp* senza sord.

250

*pp*

256

*pp*

cresc.

Cor. *mf*

Tr-ni e Tuba *mf*

256 *mf*

*p* *pp*

*p* *pp*

*p* *pp*

*p* *pp*

80 Largo  $\frac{6}{8}$

Tr-ni e Tuba *p* *pp*

Tim.p. *soperti soli* *p* *pp* *p* *pp*

261

*p* *p*

Fag. *pizz.*

Tim.p. *morendo* *pppp*

Arch. *pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

267 *p*

attacca

**81 Allegretto  $\text{d} = 112$**

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti(A)

I  
 $f$

II  
 $\sharp$

2 Fagotti

$ff$

4 Corni(F)

2 Trombe(B)

3 Tromboni  
e  
Tuba

Timpani

Triangolo

Castagnette

Legno

Frusta

Tom-tom

soprano

Tamburo

Piatti

Campanelli

Silofono

Celesta

**81 Allegretto  $\text{d} = 112$**

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

175

175

C1. *f*

Fag. *f*

Picc.

Fl.

C1. I *f*

C1. II *f*

Fag. *f*

**82**

Ob. I *f*

Ob. II *f*

C1. I *f*

C1. II *f*

Fag. I *f*

**83**

Ob. *f*

C1. *f*

Fag. *a2*

V-ni I *V-no solo arco senza sord.* *f*

V-ni III *non div. arco*

V-ni I *con sord. arco*

C-b. *mf*

16

V-no solo  
V-ni I  
V-le  
C-b.  
20 f — f — f — f —

V-ni II  
V-ni III  
C-b.  
24 f — f — f — f — f —

**84** tutti  
senza sord.  
arco  
f — senza sord.  
f — pizz.  
f — senza sord.  
f — pizz.  
Arch  
f — senza sord.  
f — pizz.  
f — senza sord.  
f — pizz.  
f — senza sord.  
f — pizz.  
28 f —

Picc.  
F1.  
Ob.  
Cl.  
93 f —

Ob. I  $\frac{2}{2}$   $\frac{3}{2}$   $\frac{2}{2}$

C1. 38

Picc. 86

F1. I f

Ob. a<sup>2</sup>

C1. b<sup>2</sup>

Fag. a<sup>2</sup> f

Cor. 42 I f

Picc. b<sup>2</sup>

F1. a<sup>2</sup> b<sup>2</sup>

Ob. a<sup>2</sup> b<sup>2</sup>

C1. a<sup>2</sup> b<sup>2</sup>

Fag. a<sup>2</sup>

Cor. I

Legno 46  $\frac{2}{2}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{2}$  f

二

68

Fl.

Cl.

Ob.

Tr.be.

Double Bass

88

Picc.

F1.

Ob.

Cl.

I senza sord.

Tr.be.

Arch1

62

Flute

Clarinet

Bassoon

Trombone

Double Bass

Picc.  $\frac{3}{2}$   $\frac{\#}{\#}$   
F1.  $\frac{2}{2}$   
Ob.  $\frac{2}{2}$   $a^2$   
Cl.  $\frac{2}{2}$   $a^2$   
Tr-be  $\frac{2}{2}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{1}{2}$   
Legno  $\frac{2}{2}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{2}$   $f$

66

Picc.  $\frac{3}{2}$   $p$   
F1.  $\frac{3}{2}$   $p$   
Ob.  $\frac{3}{2}$   $p$   
Cl.  $\frac{3}{2}$   $a^2$   
Arch.  $\frac{3}{2}$   $p$

70

89 senza sord.

Tr-be  $\frac{3}{4}$  ff

Tr-ni I.III a.2 b p gliss. 3

Timp. modo ordinario

Frusta 3 2 ff p

T-tom 3 2 ff

T-ro 3 2 p mf

V-ni I vno solo 73 p

90

T-tom 2 5 4 p

V-ni I vno solo 78 p

V-le unis. 5 4 v

V-c. pizz. 5 4 p

T-tom 5 4 vno solo p

V-ni I b p

V-le 5 4 v

V-c. 5 4 p

82

91

T-tom vno solo 3 2 p

V-ni I b p

V-le v 5 4 v

V-c. 5 4 p

66

Musical score for orchestra and piano, page 90, measures 5-6. The score includes parts for T-tom, V-no solo, V-nl I, V-le, V-c., and C.-b. The piano part features a bass line with eighth-note patterns. The strings play eighth-note patterns, and the cello has a sustained note. Measure 5 ends with a forte dynamic (f) and measure 6 begins with a piano dynamic (p). Measures 5-6 are in common time (indicated by a '2'). Measure 6 concludes with a dim. dynamic.

98

Cor.

Tr-he

Tr-ni-e

Tuba

Timp.

T-ro

P-tti

93

C1.

II

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e

Tuba

Timp.

Legno

Tro

106

Cl.

II

Vcl

Fag.

Legno

110

Cl.

II

Vcl

Fag.

Legno

110

*cresc.*

*vcl cresc.*

*cresc.*

Cl.

II

f

Vcl

dim.

Cl.

II

Vcl

dim.

dim.

Legno

f

114

*mf*

[94]

Cl. I.  
Cl. II.  
Fag.  
Legno

118

*dim.*

*vibrato* *dim.*

*vibrato* *dim.*

*p*

=

Cl. I.  
Cl. II.  
Fag.  
Legno

*vibrato* *p*

*vibrato* *b>p*

*p*

122

*p*

= [95]

Cl. I.  
Cl. II.  
Fag.

*b>p* *con sord.*

[96]

Tr-he  
Tr-ni  
Timp.  
Cäst.  
Legno  
T-ro  
V-c.  
C-b.

*p*

*con sord.*

*gliss.*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

126

\* Ноты, над которыми стоят крестик (+), нужно исполнять по обручу [примеч. автора].

Cast.

Legno

T-ro

Arch

131

**97**

Cast.

Legno

T-ro

tutti unis.

p

unis.

p

Arch

135

Archl.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

140

Ob.

Fag.

T-ro

98

a<sup>2</sup>

f

a<sup>2</sup>

mf

Archl.

145

Pico.

Fl.

C1.

Fag.

Tr-ro

T-ro

C-III

Cel.

99

f

meno f

meno f

meno f

149

Picc. I.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Fl. I.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

C. Cl.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Tr.-lo  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

C-111  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Cel.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

153

100

Picc. I.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Fl. I.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Ob.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

C. Cl.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Fag.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Tr.-lo  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

C-111  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Cel.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

157

Picc. I.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Fl. I.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Ob.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

C. Cl.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

Fag.  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

161

101

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

165

166

167

*f*

101

Fag.

V.c.

168

*f*

div. con sord.

102

V-ni I

V-ni II

V.c.

175

*p*

*con sord.*

*p*

V-ni I

V.le

V.c.

179

*V.no solo*

*con sord. 3*

*p*

V-ni I

V-ni II

V.c.

183

*V.no solo*

*p*

*p*

103

Tr-be

tutti con sord.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

187 p

104 I con sord.

p

II con sord.

p

==

Cor.

con sord.

p

con sord.

p

I

II

192

==

105

Cor.

Tr-be

I

Tr-ni  
e Tuba

Tuba

I con sord.

p

199

Tr-ni I >   
 II con sord. gliss.   
 Tuba 202 p.   
 Ob.   
 Cl.   
 Fag.   
 Tr-ni II >   
 Tuba   
 Legno p.   
 V-ni solo arco o.   
 altri arco o.   
 V-ni I div. arco o.   
 V-ni II div. arco o.   
 V-le div. arco o.   
 206 p.

106

Ob.  
Cl.  
Fag.  
Timp.  
C.-b.

*p*

arco

210

107

Timp.  
V-ni I  
V-c.  
C.-b.

*p*

div. arco

*pp*

214

Timp.  
V-ni I  
V-c.

*p*

*V-no solo*

*p*

218

108

V-ni I  
V-c.

v v v

v v v

*V-no solo*

*p*

222

109

Cast.  
Legno  
T-ro

Sil.  
V-ni I  
V-o.

V-ni solo

227 *pp*

*solo*

*mf*

=

Ploc.

Cast.  
Legno  
T-ro

Sil.

V-ni I  
V-ni II

tutti div.

*p*

[unis.] pizz.

*p*

231

## IV

**[110] Adagio  $\text{d} = 80$**

Piccolo  
2 Flauti  
2 Oboi  
2 Clarinetti (A)  
2 Fagotti  
senza sord.  
**II**

4 Corni (F)  
**p**  
senza sord.

2 Trombe (B)  
senza sord.

3 Tromboni  
**p**  
senza sord.

Tuba  
**p**

Timpani  
**p**  
**6**

Triangolo  
Castagnette  
Legno  
Tom-tom soprano  
Tamburo  
Piatti  
Tam-tam

Campanelli

Silofono

Celesta

**[110] Adagio  $\text{d} = 80$**

Violini I  
Violini II  
Viole  
Violoncelli  
Contrabbassi

111

II

Cor.

Tr-ni  
e

Tuba

Timp.

V-c.

C-b.

p

IV

p

p

unis.  
senza sord.  
pizz.

p

pizz.

p

112

senza sord.

Cor.

Timp.

Archl.

p

senza sord.

p

unis. senza sord.

unis. senza sord.

mp

(pizz.)

mf

f

mp

(pizz.)

mf

f

10

mp

mf

f

113

Allegretto  $\text{d} = 100$ 

senza sord.  
pizz.

pizz.

Archl

(pizz.)

(pizz.)

17

pizz.

pizz.

Archl

pizz.

pizz.

21

114

arco

pizz.

Archl

(pizz.)

arco

pizz.

arco

pizz.

25

29

115

Picc. *pp*

F1. *pp*

*pp*

Archl. *pp*

*pp*

*pp*

116

Cor. *p*

*p*

*arco*

*p*

*arco*

*p poco express.*

*p poco express.*

*p poco express.*

36

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

40

117

Picc.  $\text{b} \cdot \text{f}$   $\text{p}$

Fl.  $\text{b} \cdot \text{f}$   $\text{I}$   $\text{p}$

C1.  $\text{b} \cdot \text{f}$   $\text{p}$

Fag.  $\text{a} \cdot \text{2}$   $\text{p}$

Cor. I.II  $\text{p}$

Arch.  $\text{p}$

Musical score page 48, system 118. The score consists of five staves. The top three staves show melodic lines with various dynamics (f, f., f., p) and articulations (trills). The fourth staff, labeled "Archi", shows rhythmic patterns with "pizz." markings. The fifth staff shows bass notes. Measure 118 concludes with a dynamic "p" and "pizz." markings.

52

pizz.

55

119

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba

Archi

58

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

**120**

Fl.

Ob.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

**64**

Fl.

Ob.

C1.

**68**

Ob. I  
C1. 72 *p*

**121**

Ob. I  
C1.  
V-ni I (h) *p*  
V-ni II arco *pp*  
V-le arco 76 *pp*

**122**

Ob. I  
C1.  
Fag.  
V-ni I  
V-ni II  
V-le 80

Ob. I  
C1. I.V.  
Fag. 84

**123**

Ob. I  
C1. I.V.  
Fag. II.V. 84

**124**

Ob. I  
C1. I.V.  
Fag. II.V. 84

123

Fag. I  
Fag. II  
V.c.  
C.b.

88

Fag. I  
Fag. II  
V-le  
V.c.  
C.b.

92

Fag. I  
Timp.  
V.c.  
C.b.

96

124

II

Cor.  
Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

V-le

V.c.

C.b.

100 p

125

Tim.   
 V-le   
 V-o.   
 C-b. 

(pizz.)

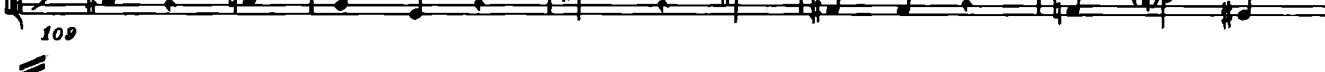
*p*

(pizz.)

*p*

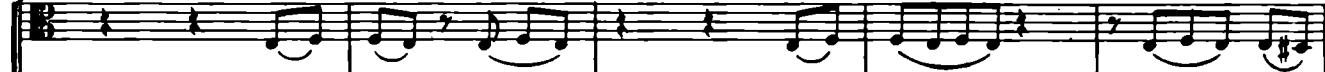
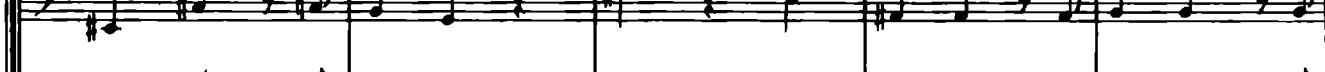
104

=

Tim.   
 V-le   
 V-o.   
 C-b. 

109

=

Tim.   
 V-le   
 V-o.   
 C-b. 

114

=

126

C1.   
 Tim.   
 V-le   
 V-o.   
 C-b. 

*p*

*pp*

119

I

C1. V.1e V.0. C.b.

124

=

I

C1. Archi

127

p

131

=

Arch

138

128

144

Picc.

Fl.

Archl.

149

Picc.

Fl.

Archl.

154

Picc.

Fl.

Archl.

129

Picc.

Fl.

Archl.

159 *mf*

Picc. *b*  
 Fl.  
 Archi  
 164

This section shows a dynamic transition. The Picc. and Fl. play eighth-note patterns, while the Archi provide harmonic support. Measure 164 ends with a forte dynamic. Measures 165-169 show a gradual decrease in volume, with dynamics like *pp*, *dim.*, and *pp*.

Picc. *(f)*  
 Fl. *pp*  
 Archi *dim.* *pp*  
 169 *dim.* *pp*

The dynamic level continues to decrease. Measures 170-174 feature sustained notes and sustained chords, with dynamics like *p*, *p.p.*, and *poco express.*

Picc. *f*  
 Fl. *I*  
 Cel. *p*  
 Archi *p.p.* *poco express.*  
 174

A final section where all instruments play sustained notes. The Picc. and Fl. play eighth-note patterns over sustained notes from the other instruments. Measures 175-179 end with a dynamic of *p.p.* followed by *poco express.*

Cor. -  
 Cel. {  
 V-ni I  
 V-ni II 178

Cor.  
 Cel.  
 V-ni I  
 V-ni II 181

Cor.  
 Cel.  
 V-ni I  
 V-ni II 184

Cor.  
 Cel.  
 V-ni I  
 V-ni II 187

131

Cor. I

Cel.

V-n II

V-n III

V-le

V-c. div.

C-b.

190

I

Cor.

V-n II

V-n III

V-le

V-c.

C-b.

193

132

Picc. -

F1. -

Cor. I -

V-ni I - *b2* *p cresco.*  
V-ni II - *dim.* *unis.* *p espres.*  
V-le - *dim.* *cresc.*  
V-c. - *dim.* *pp creso.*  
C-b. - *dim.* *pp creso.*

196 *pp creso.*

Picc. - *f*

F1. - *a2* *f*

Arch1 - *unis.* *f*

199 *f*

133

Picc. *b* ♫

F. Fl.

Ob.

C. Cl.

Fag.

Cor.

Arch. 202

Oh.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Arch. 205

I tenuto  
f express.

tenuto  
f express.

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *ff*

Cor. *f express.*

Cor. *f express.*

I Tr-be

tenuto

Tr-be

tenuto

Archl.

Picc. *a.2*

F1. *a.2*

Ob. *a.2*

C1. *a.2*

Fag. *a.2*

Cor.

Tr-be I

Tr-nf III

Sil.

Archl. *tenuto*

Archl. *tenuto*



riten.

134 Adagio  $\text{d} = 80$

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

Timp.

T-ro

P-tti

S11.

Archl.

riten.

134 Adagio  $\text{d} = 80$

214

Picc.

F1.

Ob.

C1.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

Timp.

T-ro

S11.

Arch1

8

Picc.

F1.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-he

Tr-ni-e

Tuba

Timp.

T-ro

Sib.

8

Arch.

135

Ob. a<sup>2</sup>

C1. a<sup>2</sup>

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e

Tuba a<sup>2</sup>

Timp.

T-ro

T-tam

135

Archl

228

136

Ob.

C1.

Fag.

Cor. *dim.*

Tr-be *dim.*

Tr-ni *dim.*

Tuba *dim.*

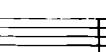
Timp. *dim.*

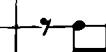
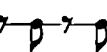
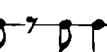
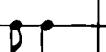
T-ro *dim.*

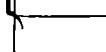
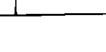
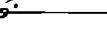
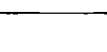
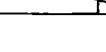
T-tam

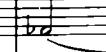
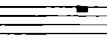
136

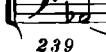
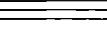
Musical score for orchestra, page 238, measures 1-4. The score includes parts for Violin I, Violin II, Viola, Cello, Double Bass, and Bassoon. The strings play sustained notes with dynamic markings *dim.* and *pp*. The bassoon part features eighth-note patterns with dynamic markings *dim.*, *pp*, and *P espress.*

Tim.      

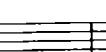
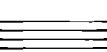
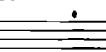
T-ro      

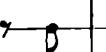
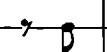
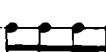
T-tam      

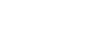
V-c.      

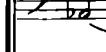
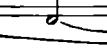
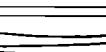
C-b.      

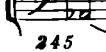
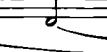
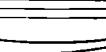
239

Tim.      

T-ro      

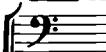
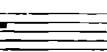
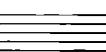
T-tam      

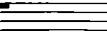
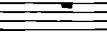
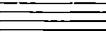
V-c.      

C-b.      

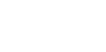
245

138 Allegretto  $\text{♩} = 100$

Fag.      

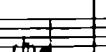
Timp.      

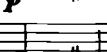
T-ro      

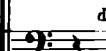
T-tam      

pp

Archl      

div. pizz.      

pizz.      

div. pizz.      

mf pizz.      

249 mf

p

p

p

**139**

Fag. I      *p* *espress.*

Fag. II      *p*

Archl.      *arco* *p*

253

=

Fag. I

V-le

V-c.      *unis. arco* *p*

258

=

C1.

Fag. I      *I solo* *#p* *p* *(p)*

V-le

V-c.      *p*

263

=

C1.

V-le

V-c.      *p* *#p*

268

141

C1.

Fag.

V-le

V-c.

273

=

Fag.

V-c.

278

=

142

Fag.

Tr-nl

Tuba

Timp.

T-tam

V-c.

C-b.

283

[ *p* ]

con sord.

Cor. (con sord.)

Tr-ni-e Tuba (con sord.)

Timp. (pizz.)

T-tam (pizz.)

V.-o. (pizz.)

C.-b. (pizz.)

287

143

Cor. (con sord.)

Timp. (con sord.)

T-tam (con sord.)

Archl. (con sord. arco min. pp)

Archl. (con sord. pizz.)

Archl. (con sord. pizz.)

Archl. (con sord. pizz.)

291

296

Archi

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

144

301

Archi

arco

pp

arco

pizz.

p

arco

pizz.

p

arco

pizz.

p

arco

pizz.

p

306

Archi

arco

p

145

pp

pizz.

*p*

311

312

313

314

pp

*p*

*p*

315

316

317

318

319

146

(con sord.)

Cor.

Tr. b

Tr. nle

Tuba

T-ro

*sf* (con sord.)

*mp*

320

321

322

323

324

pp

*p*

325

326

327

328

329

Picc. F1. Ob. Cl.

riten. a tempo

Cor. Tr-be Tr-ni-e Tuba

T-ro C-111

riten. a tempo

Archl.

325

147

C-111

Cel.

V-ni I  
div. in 8

V-ni II

V-le

V-o.

C-b.

*338*

Timp.

Cast.

Legno

T-ro

*p*

Cel.

*148*

*solfi*

V-ni I

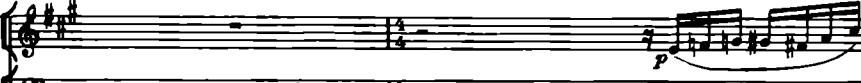
V-ni III

V-le

V-o.

C-b.

*342*

Picc. 

Timp. 

Cast. 

Legno 

T-ro 

Clli 

V-nI 

V-nII 

V-nIII 

V-le 

V.c. 

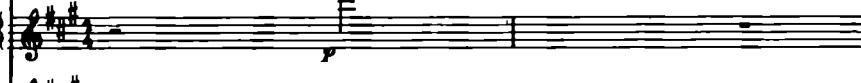
C.b. 

*346*

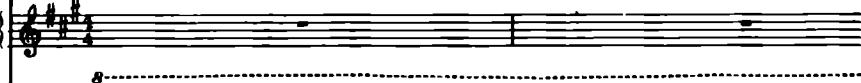
149

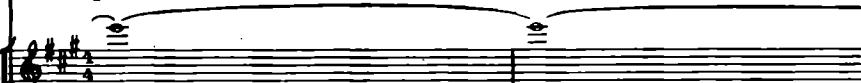
Picc. 

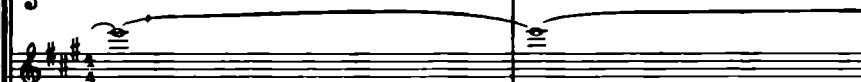
Tr-lo 

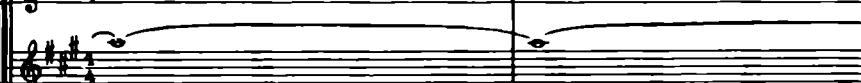
C-lli 

S11. 

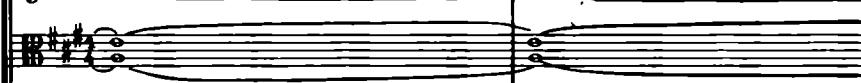
Cel. 

V-nI 

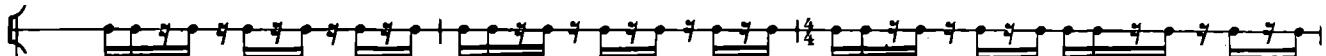
V-nII 

V-le 

V.c. 

C.b. 

*34b*

C-lli *sole**mf**s.*

352

353

150

*sol1*

Tim. Tr.lo Cast. Legno T-ro C-lli S11. Cel.

358

Tim. Tr.lo Cast. Legno T-ro C-lli S11. Cel.

151

solo

360

9856

Timp.  
Tr-lo  
Cast.  
Legno  
T-ro

367

Timp.  
Cast.  
Legno  
T-ro

soli

371

152

Tr-lo Cast. Legno T-tom Tr C-lli Sil. Cel. V-ni I V-ni II V-le V-c. C-b.

231

Tr-lo  
Cast.  
Legno  
T-tom  
Tro  
Clli  
Sil.  
Cel.  
V-nII  
V-nIII  
V-le  
V.c.  
Cb.

## ПРИМЕЧАНИЯ

### СИМФОНИЯ № 14

В автографе и в издании 1971 г. партия Frusta обозначена Flagello.

#### I. DE PROFUNDIS

Тексты стихотворений Ф. Гарсия Лорки «De profundis» и «Малагенья» взяты Шостаковичем из сб.: Гарсия Лорка Ф. Лирика. М., 1965.

Стихотворение «De profundis» из цикла «Силуэт птенеры». *De profundis* (лат.) — начальные слова католического гимна, исполняющегося при заупокойной службе.

T. 22. V-ni div., партия I. В издании 1971 г. динамическое указание — отсутствует. Печатается по автографу.

T. 23, 24. C-b. div. В автографе динамические указания отсутствуют. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 31. C-b. div. В автографе динамическое указание — на третьей четверти. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 56, 57. C-b. div. В автографе динамические указания отсутствуют. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 74. C-b. div. В автографе и в издании 1971 г. динамическое указание *rot* отсутствует. Печатается в соответствии с правкой, внесенной автором в рукописную копию партитуры.

#### II. МАЛАГЕНЬЯ

Стихотворение из цикла «Три города». В ряде случаев композитор ввел в текст повторения, создающие смысловые акценты.

T. 59. В переводе А. Гелескула: «Запахли солью и женской кровью...»

T. 5, 47. Сопр. В автографе динамическое указание *f*. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 48. V-ni altri div., V-le div. В автографе динамическое указание *mf*. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 52—62. V-ni altri. В автографе указание div. in 2. Эти такты предписано исполнять только партии II, в партии I — паузы. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 63, 64. V-ni. В автографе следующее изложение:



Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 81. V-no solo. В автографе динамическое указание *mf* на третьей четверти отсутствует; в рукописной копии партитуры на третьей четверти *p*. Печатается по тексту издания 1971 г.

#### III. ЛОРЕЛЕЯ

Тексты стихотворений Г. Аполлинера «Лорелей», «Самоубийца», «Начеку», «Мадам, посмотрите!», «В тюрьме Санте» и «Ответ запорожских казаков константинопольскому султану» взяты композитором из сб.: Аполлинер Г. Стихи. М., 1967.

Стихотворение «Лорелей» из цикла «Рейнские стихи» (сборник «Алкоголи») датировано маев 1902 г.

T. 138. В переводе М. Кудинова: «И трех рыцарей кликнул епископ».

T. 254. В переводе М. Кудинова: «Ветер локоны спутал».

T. 94. V-c., C-b. В автографе на первой и второй восьмых лига. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 123. V-c. altri, C-b. В автографе под пятой и шестой восьмими только точки, лига отсутствует. Печатается по тексту издания 1971 г.

T. 134, 135. V-c., C-b. В издании 1971 г. лиги отсутствуют. Печатается по автографу и в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

T. 143. Бас. В издании 1971 г. динамическое указание *ff* отсутствует. Печатается по автографу.

T. 314. C-b. div. В автографе динамическое указание *pp*; в издании 1971 г. — *p*, а указание *espress.* отсутствует. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

#### IV. САМОУБИЙЦА

Стихотворение из сборника «Разные стихотворения» (1900—1917). В рефрене «Три лилии, лилии три» Шостакович сделал акцент, повторив два первых слова.

T. 87, 88. В переводе М. Кудинова: «А третья корнями мне рот разрывает».

T. 79. V-le div., V-c. solo. В автографе и в издании 1971 г. пауза на весь такт. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

T. 88, 92. В автографе и в издании 1971 г. указания *riten.* и *a tempo* отсутствуют. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

#### V. НАЧЕКУ

Композитор использовал первое из шести стихотворений с общим названием «Начеку», входящих в обширный цикл «Послания к Лу». Этот цикл создан поэтом во время его пребывания на фронте с октября 1914 по сентябрь 1915 г.

T. 32—34. В переводе М. Кудинова: «...за Славой, что сама взлететь уже не хочет».

T. 113—124. В переводе М. Кудинова: «То пробил час Любви и жаркого невроза».

T. 17. T-toms. В издании 1971 г. динамическое указание *p*. Печатается по автографу.

T. 22. T-toms. В автографе динамическое указание *mf*. Печатается по тексту издания 1971 г. и в соответствии с правкой, внесенной автором в рукописную копию партитуры.

T. 114. Сопр. В издании 1971 г. указание *cresc.* отсутствует. Печатается по автографу.

T. 174. В автографе указание *affacca* отсутствует. Печатается по тексту издания 1971 г.

#### VI. МАДАМ, ПОСМОТРИТЕ!

Второе из шести стихотворений, озаглавленных «Начеку». Названо композитором по первой строке. В соответствии с музыкальным прочтением текста в последние строки («И я хохочу...» и т. д.) введены многочисленные повторения.

T. 9. В переводе М. Кудинова: «— Пустяки! Это сердце мое».

T. 12. V-le, V-c., C-b. Авторская правка в рукописной копии партитуры — *pp*. Печатается по автографу и по тексту издания 1971 г.

## VII. В ТЮРЬМЕ САНТЕ

Цикл стихотворений, созданный в сентябре 1911 г. (сборник «Алкоголи»). Текст, положенный на музыку, составлен Шостаковичем из фрагментов пяти стихотворений этого цикла: первое («Меня раздели догола...») взято целиком, к нему прибавлена первая строфа второго стихотворения («Нет, я не тот...»), затем — первые шесть строк третьего стихотворения («В какой-то яме, как медведь...»), вторая и третья строфы четвертого («О, как я тоскую в стенах глухих...») и вторая, заключительная строфа шестого стихотворения («Здесь гул городской мне дороже хлеба...»).

T. 85, 86. В переводе М. Кудинова: «В какой-то яме, как медведь,

Вперед-назад, вперед-назад».

Это двустишие взято композитором в том виде, в каком оно заключает первую строфиу стихотворения.

## VIII. ОТВЕТ ЗАПОРОЖСКИХ КАЗАКОВ КОНСТАНТИНОПОЛЬСКОМУ СУЛТАНУ

Стихотворение из цикла «Песнь несчастного в любви» (сборник «Алкоголи»). Предполагаемый исследователями источник — «Переписка запорожцев с султаном», опубликованная в XIX в. в России на русском и украинском языках.

T. 59, 60. «Злой палач Подолья...» Имеются в виду события 70-х гг. XVII в., захват султаном Махмудом IV Каменца-Подольского и разграбление Подолья.

T. 9, 10. V-с., С-б. В автографе на вторых четвертях динамическое указание —. Печатается по тексту издания 1971 г.

## IX. О, ДЕЛЬВИГ, ДЕЛЬВИГ!

Отрывок из стихотворения В. Кюхельбекера «Поэты», сочиненного между январем и мартом 1820 г. Включен композитором в симфонию в том виде, в каком он приводится в романе Ю. Тынянова «Кюхляя»: за начальным четверостишием идут строки 139—142 и 191—198.

T. 40. V-с. I. В автографе и в издании 1971 г. на четвертой четверти бемоль у ре отсутствует. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

## X. СМЕРТЬ ПОЭТА

Тексты двух стихотворений Р. М. Рильке «Смерть поэта» и «Заключение» взяты Шостаковичем из сб.: Рильке Р. М. Лирика. М.—Л., 1965. Этот сборник с дарственной надписью переводчиков, Т. Сильман и В. Адмони, хранится в личной библиотеке композитора.

«Смерть поэта» написана в 1906 г., входит в I часть сборника «Новые стихотворения».

T. 3, 4. В переводе Т. Сильман: «Так он лежал».

В письме к И. Шостакович от 16 февраля 1969 г. композитор писал: «В „Смерти поэта“ у меня большое желание заменить первые слова „Так он лежал“ на „Поэт лежал“ или „Поэт был мертв“. В тексте слово „поэт“ не встречается, а оно необходимо».

T. 24. V-е. В рукописной копии партитуры:



Печатается по автографу, и по тексту издания 1971 г.

## XI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

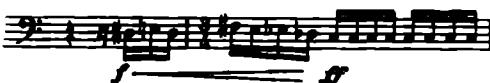
Это стихотворение завершает (с таким же названием) сборник «Книга картин», сочинено в 1900—1901 гг.

## СИМФОНИЯ № 15

В автографе партия Legno обозначена Holzton. В автографе и в издании 1972 г. партия Frusta обозначена Flagello. В автографе все tremolo ударных инструментов записаны как трели без лиг, в издании 1972 г.—как тремоло с пунктирными лигами. В настоящем издании, как и в других томах Собрания сочинений, запись тремоло ударных унифицирована.

### I. ALLEGRETTO

- T. 1. C-ли. В автографе и в издании 1972 г. динамическое указание *p*. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.
- T. 109. Archi. В автографе указание *cresc.* отсутствует. Печатается по тексту издания 1972 г.
- T. 172. T-tom. В автографе динамическое указание *f*. Печатается по тексту издания 1972 г.
- T. 211, 212. V-с., С-б. В автографе и в издании 1972 г. следующие динамические указания:



Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

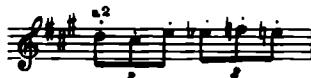
T. 245. С-б. В издании 1972 г.:



Печатается по автографу, поскольку в аналогичном т. 250 в автографе и в издании 1972 г.:



- T. 313. Tr-pe II. В автографе пауза на весь такт. Печатается по тексту издания 1972 г.
- T. 315, 319. Tr-pe II. В автографе и в издании 1972 г. в этих тактах паузы. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.
- T. 320, 321. Tr-pe I. В автографе на второй восьмой т. 320 указание *dim.*; на четвертой восьмой т. 321 динамическое указание *p*. Печатается по тексту издания 1972 г.
- T. 320. Timp. В издании 1972 г. динамическое указание *mp*. Печатается по автографу.
- T. 354. С-б. В издании 1972 г. динамическое указание *mf*. Печатается по автографу.
- T. 374. T-го. В автографе динамическое указание *f*. Печатается по тексту издания 1972 г.
- T. 382. T-tom. В автографе и в издании 1972 г. динамическое указание *f*. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.
- T. 383, 384. Sil. В автографе и в издании 1972 г. динамические указания —*mp* отсутствуют. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.
- T. 397. T-го. В автографе и в издании 1972 г. динамическое указание *f*. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.
- T. 447. Ob. В автографе:



Печатается по тексту издания 1972 г.

## II. ADAGIO

- T. 158. V-le. В автографе динамическое указание *p*. Печатается по тексту издания 1972 г.
- T. 205. Legno. В автографе динамическое указание *pp*. В издании 1972 г. динамическое указание отсутствует. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

T. 242—244. V-c., C-b. В автографе соль-бемоль. Печатается по тексту издания 1972 г.

## III. ALLEGRETTO

- T. 230. Sil. В автографе и в издании 1972 г. динамическое указание *mp*. Печатается в соответствии с авторской правкой в рукописной копии партитуры.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>От редакции . . . . .</b>	<b>VII</b>
<b>СИМФОНИЯ № 14</b>	
I. De profundis. Слова Ф. Гарсия Лорки, перевод И. Тыняновой	3
II. Малагенья. Слова Ф. Гарсия Лорки, перевод А. Гелескула	7
III. Лорелея. Слова Г. Аполлинера, перевод М. Кудинова . .	16
IV. Самоубийца. Слова Г. Аполлинера, перевод М. Кудинова	41
V. Начеку. Слова Г. Аполлинера, перевод М. Кудинова . .	50
VI. Мадам, посмотрите! Слова Г. Аполлинера, перевод М. Ку- динова . . . . .	61
VII. В тюрьме Санте. Слова Г. Аполлинера, перевод М. Куди- нова . . . . .	65
VIII. Ответ запорожских казаков константинопольскому султа- ну. Слова Г. Аполлинера, перевод М. Кудинова . . .	76
IX. О, Дельвиг, Дельвиг! Слова В. Кюхельбекера . . . .	89
X. Смерть поэта. Слова Р. М. Рильке, перевод Т. Сильман .	93
XI. Заключение. Слова Р. М. Рильке, перевод Т. Сильман . .	97
<b>СИМФОНИЯ № 15</b>	
I. Allegretto . . . . .	103
II. Adagio . . . . .	154
III. Allegretto . . . . .	174
IV. Adagio . . . . .	193
<b>Примечания . . . . .</b>	<b>232</b>